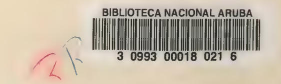
SOCIEDAD BOLIVARIANA DE ARUBA

1937  1962

En conmemoración de su 25° Aniversario



Aruba Drukkerij N.V. - Aruba, N.A.



Con alegría y satisfacción, hago estas pocas lineas para ofrecer a mis consocios Bolivarianos de Aruba y de todas partes del mundo esta revista conmemorativa la cual especialmente publicamos con motivo de celebrar nuestra Sociedad de Aruba el 10 de Agosto de 1962, 25 años de haber sido fundada.

Con alegría, porque bendigo aquel momento en que ese gran compatriota nuestro el Señor Willem H. Jolly (Q.E.P.D.) lanzó la idea de formar tan digna Sociedad en nuestra isla, idea la cual pudo ser realizada el 10 de Agosto de 1937.

Con satisfacción, porque si pasamos revista a la historia de esta Sociedad debemos sentirnos orgullosos al constatar que aún con pocos miembros y escasos medios, las diferentes directivas durante estos 25 años han sabido lograr primeramente para la Sociedad una sede como esta, ejecutar sus programas de rendir homenaje a la excelsa memoria del Libertador Simon Bolívar, culturales y de hermanamien'o en bien de la isla de Aruba en especial y de la humanidad en general.

A todos quienes de una u otra forma nos han dado su apreciada y valiosa cooperación para hacer posible la publicación de esta revista conmemorativa deseo por este medio dar mis mas expresivas gracias, esperando que en lo futuro nuestra Institución podrá seguir gozando de su fina atención y su apoyo.

Atentamente

C. A. G. Profeet

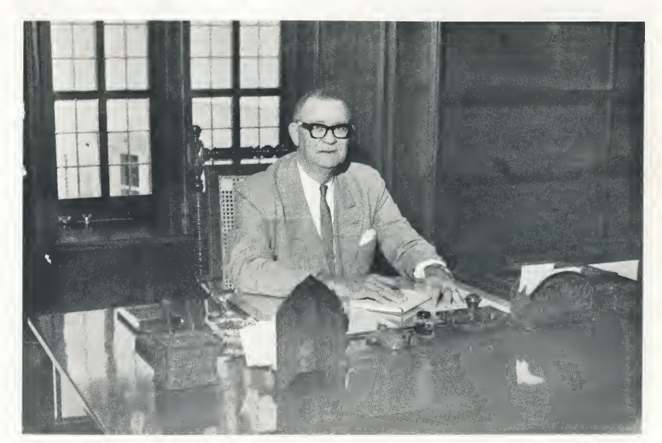
Presidente de la Sociedad Bolivariana de Aruba.



Simon Bolivar, Libertador de seis naciones.



Al amparo del glorioso tricolor Neerlandes y durante el reinado de la Ilustre ex-Soberana Guillermina se fundó la Sociedad Bolivariana de Aruba el 10 de agosto de 1937. En homenaje de gratitud y pleitecía reproducimos la efigie de su Majestad Juliana Louise Emma Marie Wilhelmina, Reina de los Paises Bajos, Princesa de Oranje Nassau, Duquesa de Mecklenburg, Princesa de Lippe Biesterfeld, quien con preclara inteligencia rige actualmente los destinos de la Patria libertada por el gran Guillermo el Taciturno, su muy Ilustre Ascendiente.



Su Exc. el Gobernador Interino de las Antillas Holandesas.
El honorable Señor Christiaan Winkel G. Az.

Met genoegen voldoe ik aan het verzoek van het Bestuur van de Sociedad Bolivariana de Aruba om dit gedenkboek van een kort voorwoord te voorzien.

In de afgelopen 25 jaren immers heeft de Bolivariaanse Vereniging een zeer belangrijk aandeel genomen in het culturele en sociale leven van Aruba.

Talloze malen heeft de Sociedad in dit tijdvak haar localiteiten gastvrij opengesteld voor de vele internationaal georiënteerde groeperingen, die zich in ons land in zo'n bloeiend bestaan mogen verheugen, alsmede voor conferenties van voor de Nederlandse Antillen belangrijke organisaties als de Caraïbische Commissie en de Chamber of Commerce of the Americas.

Ook op het gebied van de cultuur in engere zin heeft de Sociedad Bolivariana haar sporen ruimschoots verdiend.

Gaarne wens ik Bestuur en leden van de Sociedad Bolivariana de Aruba dan ook van harte geluk met dit vijfentwintigjarig jubileum. Gij hebt alle reden om met voldoening terug te zien op de periode, die door deze mijlpaal wordt gemarkeerd.

Mijn beste wensen vergezellen U voor de toekomst.

Gustosamente accedo a la súplica de la Directiva de la Sociedad Bolivariana de Aruba, para proveer a este libro conmemorativo de una corta introducción.

Durante los 25 años transcurridos, la Sociedad Bolivariana ha tomado en efecto una muy importante parte en la vida cultural y social de Aruba.

Innumerables veces la Sociedad ha abierto hospitalariamente sus locales para las agrupaciones orientadas internacionalmente, a las que cabe regocijarse en nuestro pais con una semejante próspera existencia, como también para conferencias de organizaciones de interés para las Antillas Neerlandesas, como la Comisión del Caribe y la Cámara de Comercio para las Américas.

Igualmente se ha distinguido mucho la Sociedad Bolivariana en el terreno de la cultura en sentido menos amplio.

De allí que me sea grato felicitarles cordialmente a la Directiva y los miembros de la Sociedad Bolivariana de Aruba con motivo de esta vigésimo quinta conmemoración. Tenéis todo motivo para echar con satisfacción una mirada retrospectiva por el período señalado.

Mis mejores deseos para el porvenir os acompañan.

Apuntes históricos de la fundación de la Sociedad Bolivariana de Aruba

1937 10 de Agosto 1962

Por iniciativa del señor W. H. Jolley, súbdito holandés, quien fuera miembro de la Sociedad Bolivariana de Venezuela, Centro Principal, fué fundada la Sociedad Bolivariana de Aruba. El invitó a su casa a varios amigos, exponiendoles su idea y en la noche del 10 de Agosto de 1937 quedó fundada la Sociedad Bolivariana de Aruba. En tal ocasión se nombró una Junta Directiva entre miembros fundadores, de la manera siguiente: J. M. Portillo, Presidente; Dr. Homero Parilli, Vicepresidente; Tomás Mauricio Marchena, Secretario; S. N. Ecury, Tesorero; Leopoldo Villalba, Bibliotecario; Gustavo A. Kuiperi, Luis G. Leañez, Amable Valbuena, W. H. Jolley, J. G. de Castro, Vocales.

De los diez miembros fundadores, constituyentes a la vez de su primera Junta Directiva, solo quedan cuatro miembros activos, a los veinticinco años de la fundación de la Sociedad. Ellos son los señores, S. N. Ecury, Luis G. Leañez, J. G. de Castro y T. M. Marchena.

Los estatutos fueron considerados y discutidos en sesiones posteriores y, finalmente, aprobados en la sesión extraordinaria del 2 de enero de 1938. En tal oportunidad, quedaron autorizados los consocios Portillo y Marchena para solicitar la aprobacion gubernamental de los mismos, habiéndose logrado esta el 6 de abril de 1940. Desde los primeros años de su fundación, esta Sociedad se ha dedicado a incrementar la cultura, a realizar obras filantrópicas y, fundamentalmente, conmemorar las efemérides bolivarianas.

En los primeros años de su existencia, esta Sociedad celebraba sus sesiones en el Consulado de Venezuela y, posteriormente, con muy pocas excepciones, en la oficina del señor T. M. Marchena, Secretario de la Sociedad en aquel entonces.

Como iba engrosando el número de miembros, se hizo necesario disponer de un local propio, y los primeros en lanzar la idea, fueron los consocios de Castro y Marchena. En la Sesión Extraordinaria del 20 de Octubre de 1938, a instancias del entonces Cónsul de Venezuela, señor Roberto Ricci, se suscribieron las primeras acciones en favor de dicho proyecto, alcanzando la suscripción entre los trece miembros presentes a la suma de Fls. 2.900.00.

Después de esa fecha, por una u otra circunstancia, los ánimos decayeron, las reuniones escasearon y la Sociedad estuvo a punto de dejar de existir. En vista de ello, unos miembros forzaron a una reunión que se efectuó el 26 de Noviembre de 1939, en cuya ocasión se procedió a elegir una nueva Junta Directiva, la cual quedó constituida del modo siguiente: Presidente, S. N. Ecury, Vicepresidente, Dr. H. Parilli; Secretario, J. R. Vicioso; Tesorero, L. J. M. Henriquez; Consultor Jurídico, T. M. Marchena; Vocales Principales, L. G. Leañez, Amable Valbuena, Jorge de Castro, L. Villalba, y U. Maduro; Vocales suplentes, J. R. Garcia, Diego Bustillos, J. M. Portillo, B. Kuiperi, y Mariano Garrido. Antes de la toma de posesión de esta Junta, el señor L. J. M. Henriquez presentó su renuncia como Tesorero nombrándose sustituto al señor A. F. Mirep. Esta Junta inició su labor Bolivariana conmemorando el 109 aniversario de la muerte del Libertador. También el señor J. R. Vicioso presentó renuncia como Secretario. Fueron entonces designados dos secretarios: uno de Actas y otro de Correspondencia. Para el primero la elección recayó en el consocio T. M. Marchena; para el segundo, en el consocio L. G. Leañez. Esta nueva Junta Directiva desplegó una actividad inusitada. Su primer período de labores abarcó tan solo seis meses, que concluyeron en Julio de 1940, fecha en que debía procederse a la elección de la siguiente Directiva: sinembargo, durante ese lapso se efectuaron siete sesiones. Debido a la dinámica labor desarrollada en todo sentido, resultó reelegida esa misma Directiva para el próximo año 1940/41. El único cambio fué la designación del señor E. G. Kroon Jr. como Vocal principal, en sustitución del señor Luis G. Leañez, quien venía asimismo desempeñando el cargo de Secretario de Correspondencia.

De inmediato esa Junta prosiguió con gran entusiasmo sus actividades. Su primer paso fué nombrar una Comisión tecnica para la confección de un plano del proyecto del edificio propio, formada por los Señores

de Castro, Parilli y Neme. Una Comisión financiera para hacerse cargo de todo lo concerniente al presupuesto fué tambien designada. Los señores Juliao, Neme y Nieuw eran sus compenentes.

Fué entonces cuando empezó una era de gran progreso para la Sociedad Bolivariana de Aruba. La Directiva en su totalidad como un solo cuerpo, bajo la inspiración de un solo pensamiento, con la decidida cooperación de todos los miembros, hizo frente al trascendental proyecto de poseer un edificio propio y triunfó en tal propósito, pero no sin antes vencer innúmeras dificultades tanto de índole económica como otras de diversa naturaleza. Ello merece un momento de profunda meditación para comprender en todo su alcance ese gigante esfuerzo de los Bolivarianos de Aruba, lo que ha hecho honor al nombre que lleva ese Centro. La comisión financiera emitió bonos, logrando aumentar los fondos en Fls. 3.800.00. A iniciativa del Señor Ecury, y gracias a su celo e insistencia se logró obtener dos veces la concesión correspondiente para la celebración de la Loteria de Curazao a beneficio de esta Sociedad, obteniendose por este concepto la suma de Fls. 54.000.00. Esta es la primera y única Sociedad, hasta el presente, que ha logrado semejante concesión.

Habiendo sido comisionado el señor J. G. de Castro para que tratara de obtener del Centro Principal en Caracas, una subvención en favor de esta Sociedad, tuvo éxito en ese sentido, logrando que el Gobierno de Venezuela, por intermedio de dicho Centro Principal, donara la suma de Bs. 10000.—.

Una tercera suscripción entre los miembros, compuestos entonces de 60, mediante la cual se obtuvo la suma de Fls. 25,000.00, demostró el gran amor que sentían por ese ideal. Como el costo total de la obra era de unos 120 mil florines, por la suma faltante se suscribió una hipoteca, despues de comenzada la obra. Por fin llegó la tan ansiada fecha, el 17 de Diciembre de 1944, en que se inauguró el edificio, con las debidas ceremonias y actos culturales. El busto del Libertador en el Jardín del Centro es un regalo del General Eleazar López Contreras, ex-Presidente de Venezuela; y el pedestal del mismo es obra del consocio de Castro.

Desde esa fecha la Sociedad Bolivariana de Aruba viene realizando a cabalidad su cometido. Numerosos actos culturales, conferencias, recitales, etc.

Sus salones han sido cedidos innumerables veces a diversas sociedades para celebrar sus reuniones; también a grupos escolares etc. etc. Baste decir que durante el año de 1951 cedió sus salones ciento cuarenta veces.

Hoy dia, frente al suntuoso edificio de la Sociedad Bolivariana de Aruba, está ubicada una hermosa plaza pública denominada Plaza Bolivar, en cuyo centro se eleva un pedestal, cuya cima ostenta un busto en bronce de El Libertador, obsequio del Gobierno de Venezuela al Pueblo de Aruba. Con ello esta Sociedad Bolivariana vió realizado uno de sus anhelos desde los primeros años de su fundación, cuando en sesión del 23 de Diciembre de 1937, el señor S. Camejo, Comisionado Especial de la Sociedad Bolivariana de Venezuela, Centro Principal de Caracas, fuera portador de tal ofrecimiento.

CONSTANCIA

de la Labor Cultural y Artistica, como tambien Filantropica, desarrollada por este centro.

Desde la fecha en que la Sociedad Bolivariana de Aruba dispuso de adecuado edificio propio, pudo realizar una intensa y efectiva labor de difusión cultural, circunscrita no tan solo a las actividades propias de la Bolivariana, sino a muchas sociedades y agrupaciones existentes a la fecha, como a otras que se han ido formando en el decursar de los dias.

Fué este Centro el que inició en Aruba la celebración del "Dia de las Madres"; y desde entonces se generalizó y viene celebrándose tradicionalmente todos los años.

El "Círculo Pro Arte de Aruba" se puede considerar como emanado de este Centro; pues fueron sus miembros, en su mayor parte de su Junta Directiva, los que fundaron dicha entidad, que desde su formación viene desplegando una actividad extraordinaria en favor del desarrollo del arte en Aruba y que durante muchos años hizo uso de nuestros salones como si fueran propios.

Entre los artistas de fama mundial que han actuado en nuestros salones se pueden mencionar: Richard Tauber, Bertha Singerman, Graciela Ramirez, Jehudi Menuhin, Nicanor Zabaleta, Ricardo y Adolfo Odnoposoff, Wiener Sanger Knaben, Coro Cozacos del Don, etc.

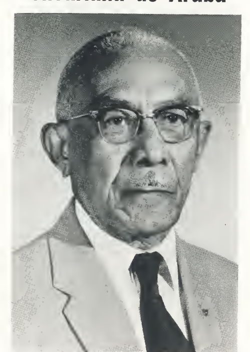
Son múltiples las veces en que los salones de este Centro han servido como galería de arte para exposiciones de cuadros de maestros de fama internacional.

En la sede de este Centro se han efectuado asimismo diversas convenciones y conferencias internacionales, e.o. del Club Rotario, Club de los Leones, Comisión del Caribe, Asociación Turística del Caribe, Cámara de Comercio de las Americas, etc. etc.

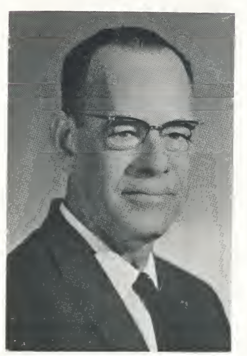
Galeria de Presidentes de la Sociedad Bolivariana de Aruba



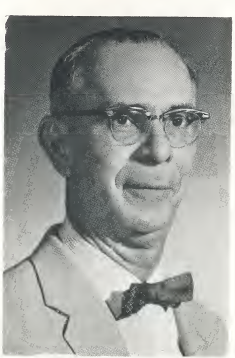
JESUS MARIA PORTILLO A.
fundador y miembro distinguido
Primer presidente 1937-1939



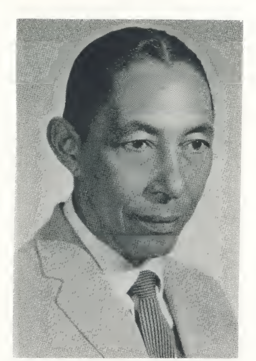
SEGUNDO NICASIO ECURY
fundador y miembro distinguido
Presidente 1939-1945



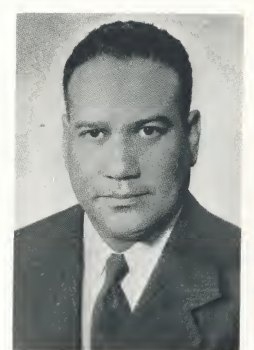
JORGE GABRIEL DE CASTRO
fundador y miembro distinguido
Presidente 1945-1946, 1949-1954,
1958-1961



CARLOS LORENZO JULIAO
Presidente 1946-1947



TOMAS MAURICIO MARCHENA D
fundador y miembro distinguido
Presidente 1947-1948



JULIO APOLINARIO NIEUW
Presidente 1948-1949



ALFONSO MIREP
Presidente 1954-1955



JOSÉ WALFENZAO (q.e.p.d.)
Presidente 1955-1956



NICOLAS PIÑA L.
Presidente 1956-1957



CARLOS ALFREDO G. PROFEET
Presidente actual

Vertice

La Sociedad Bolivariana de Aruba inició su existencia en el lapso más interesante de la vida isleña: Dos años ántes, precisamente, en que los nazis de Hitler volcaran sobre Europa las legiones que anegaran en sangre los puntos cardinales del planeta.

Aunque romántico en sí, como lo es todo impulso generoso y siendo el romanticísmo un sentimiento acorde con toda idea de progreso, la verdad es que, tan noble Institución, surgió en el mero instante en que se advertía la necesidad de su existir, tal como, en período normal de gestación, la madre primeriza da a luz la criatura engendrada en buena hora en sus entrañas.

Asi lo pensaría su Ilustre Iniciador, el meritorio bolivariano, Sr. Don W. H. Jolly (Q.E.D.), quien, secundado por un grupo de no menos meritorios correligionarios, fundaron, hace 25 años, en medio de las Américas, tanto un Centro consagrado a exaltar las glorias y la memoria del Libertador — lo que implica un esfuerzo que exige un despliegue de inteligencia, dedicación y buena voluntad — cuanto una atalaya de integridad americana capaz de contener fuera del ámbito de América la avalancha de ideologías exóticas proclives a destruir la adquisición civilizadora que heredamos de nuestros próceres.

Durante un cuarto de siglo, la Bolivariana de Aruba ha desarrollada un vasto número de espectáculos que, sin lugar a dudas, han contribuido a ensanchar la visión artística de los arubanos, afinando su gusto por los asuntos de la cultura, deleitando el espíritu y fortaleciendo la moral con la selecta presentación de sus exhibiciones. Las crónicas que a este respecto hemos venido escribiendo durante más de veinte años, a nuestro modo y escasa capacidad, publicadas en varios periódicos, e insertas, algunas de ellas, en nuestro libro "Páginas Arubanas", con aplauso de bolivarianos eminentes, dan testimonio de las exitosas actividades de esta Institución. Y mañana — lo decimos con modesta satisfacción — cuando se escriba la historia de este centro cultural, necesariamente se habrá de ocurrir a nuestro libro, para hallar datos que justifiquen la ascendente trayectoria de sus Bodas de Plata.

Considerando las cosas dentro de las leyes que fijan lo relativo, se puede afirmar que el éxito alcanzado hasta hoy por la Sociedad Bolivariana de Aruba ha sido notable. Empero, como es lógico pensar, dadas las circunstancias en que se desenvuelve, está muy lejos de haber alcanzado su meta ideal. Para alcanzar ese logro, es necesario que transcurran varias generaciones capaces de comprender y practicar lo que implica el bolivarianismo. Corresponde a los hombres de hoy preparar el camino a los hombres del mañana. El cómo y el por qué hallarán respuestas en el VERTICE de la cumbre, donde, con el favor de Dios, tan respetable Institución habrá de llegar:

Ferviente anhelo de quienes, con dignidad y modestia, le hemos dedicado nuestro mejores años.

José Ramon Vicioso

Saludo del Sr. Jorge G. de Castro

Al cumplir la Sociedad Bolivariana de Aruba, el vigésimo-quinto aniversario de su fundación, me siento regocijado y lo considero un deber dirigirme a todos mis Consocios y muy en especial a los señores S. N. Ecury, y T. M. Marchena y luego a nuestro dinámico tesorero Sr. W. A. A. Goilo quien durante la construcción del Edificio hizo un excelente trabajo, para felicitarlos efusivamente, pues ellos juntos conmigo ofrecieron desde la fundación de este Centro toda su energia y su tiempo para la realización de este Ideal, en cuyo Centro tras enormes esfuerzos, podemos hoy celebrar y cosechar el fruto de una labor, que unicamente con una tenaz perseverancia se ha podido realizer.

Hoy en este Templo, levantado con el primordial objeto de rendir homenaje a la excelsa memoria de El Libertador y asimismo para ofrecer su grano de arena para el bienestar y el progreso cultural de la comunidad de este bella Isla como tambien para el estrechamiento de los lazos de amistad entre Aruba y los Paises vecinos, palpitan llenos de satisfacción los corazones de todos aquellos que contribuyeron a realizar estos objetivos dentro de los limites de nuestro alcance; pues bien conocidas son las dificultades económicas que constantemente tuvimos que vencer.

No puedo terminar sin recordar a los Consocios desaparecidos que no han tenido la suerte de estar junto con nosotros en este gran dia, hombres quienes enfáticamente cooperaron con nosotros y quienes indudablemente comparten en espiritu este gran dia con nosotros.

Al hacer las entregas de las llaves de este Centro al Presidente Sr. S. N. Ecury el 17 de Diciembre de 1944 como Presidente de la Comisión de Construcción me expresé entre otras cosas de esta manera "Sr. Presidente, al hacerle la entrega de las llaves de este Edificio que servirá de Sede a nuestra Sociedad queda terminada una gran labor, pero nuestros trabajos no han terminado; es ahora cuando empiezan.

Que el espiritu de Bolivar nos guie en su realización." Me permito queridos Consocios repetir las mismas palabras; hoy celebramos nuestro vigésimo quinto aniversario, sinembargo nuestros trabajos no han terminado, pues ahora es cuando debemos seguir adelante con el fervor de siempre para cosechar aun más frutos de nuestra labor Bolivariana.

Aruba 10 de Augosto de 1962.



MGR. J. HOLTERMAN
obispo de Willemstad

Het is waardevol, dat er in ons maatschappelijk leven verenigingen bestaan, die boven alle geledingen van welke aard dan ook uit zich wijden aan cultureel werk. En wanneer dit dan gebeurt onder de banier van Simon Bolivar, dan mag men ervan verzekerd zijn, dat de Latijns-amerikaanse cultuurgedachte tot zegen van dit deel van het westelijk continent zal bewaard en gepropageerd worden.

Juist omdat de Antillen mede door hun ligging en historie een gelukkig ontmoetingspunt zijn, is de bijdrage van het Bolivariaanse cultuurwerk aan de geestelijke opbouw van onze Antilliaanse samenleving van grote waarde. In de ontmoeting immers kunnen mens en maatschappij zich verrijken. Het is dan ook zinvol, dat bij fier zelfbewustzijn de aandacht voor de geestelijke waarde van het geloof en voor een schat als de Spaanse cultuur niet verloren gaat.

In die geest zenden wij gaarne onze gelukwensen aan de Sociedad Bolivariana de Aruba, die gedurende een kwart eeuw op haar wijze aan deze taak gewerkt heeft.

Mgr. J. Holtermon,
Bisschop von Willemstod

La Sociedad Bolivariana de Aruba está de pláceme; cumple el 10 de agosto p.v. su vigésimo quinto aniversario.

Si echamos una mirada retrospectiva sobre ese cuarto de siglo de actividades, hemos de constatar que la mencionada institución Bolivariana ha llenado un vacío en nuestra comunidad. Fundada principalmente para la propagación del culto Bolivariano entre nosotros, bien pronto se dedicó también a suplir hace dos décadas las muchas necesidades que surgieron de una mayor expresión cultural y asi convirtióse la Sociedad Bolivariana de Aruba en el foro de nuestros jóvenes talentos artísticos.

Cabe recalcar asimismo el gran estímulo que este Centro Bolivariano ha proporcionado a las actividades culturales en general de nuestra comunidad, habiendo propulsado con su dinámica labor el nacimiento de otras instituciones de orden cultural.

De no menos importancia ha sido también la contribución rendida por esta Sociedad a un mejor conocimiento de la obra del Gran Libertador Simón Bolívar en nuestra isla y una mayor admiración por la titánica lucha de liberación que le cupo librar en beneficio de nuestros pueblos hermanos.

El éxito logrado por la Sociedad Bolivariana de Aruba es por ello una satisfacción no solamente para sus miembros, sino también para toda nuestra población.

El Consejo Ejecutivo del Gobierno Insular de Aruba se complace por lo tanto en congratular a la Sociedad Bolivariana de Aruba con motivo de su vigésimo quinto aniversario y hace votos por el éxito contínuo de sus actividades.



ISAAC S. DE CUBA
Teniente Gobernador Interino de Aruba

Sucesos trascendentales en la vida de Bolivar

1783 - 1830

1783: Julio 24, en las primeras horas de la tarde nació en Caracas.
1799: Sale para España a finalizar su educación.
1802: Se casa en Madrid con Maria Teresa; regresa a Sur América.
1803: Febrero 22, muere su esposa en Venezuela.
1805: Jura en Roma libertar a Sur América de España.
1806: Regresa a Sur América, visita Estados Unidos, huésped en Mount Vernon.
1810: Abril 19, se une al movimiento revolucionario, toma parte en el levantamiento de Caracas-nombrado Coronel por la Junta.
1810: Enviado a Inglaterra en misión diplomática.
1811: Primer Congreso e Independencia de Venezuela (5 de julio).
1813: Enero, comanda la expedición en contra de las fuerzas realistas; nombrado General por el Congreso de Nueva Granada.
1813: Agosto 6, entra en Caracas, aclamado "Libertador".
1814: Entra triunfante en Bogotá, capital de Colombia.
1815: Renuncia al comando del ejército patriota, se exila en Jamaica.
1816: Mayo 3, llega a Margarita, expedición de Los Cayos.
1816: Diciembre 4, sale de Haití para Venezuela, para consolidar la independencia de Sur América.
1818: Derrota al célebre General español Murillo.
1819: Mayo, junio, el Memorable Cruce de los Andes, la realización de sus ideales, ensalzada en la historia como un acto de atrevimiento sobrehumano e increíble resistencia.
1819: Agosto 7, victoriosa batalla de Boyacá. Decidió el destino de Bogotá y selló la independencia de Nueva Granada, ostentando grandeza de genio-pericia militar, audacia y valor indomables.
1819: Diciembre 17, Congreso de Angostura convocado por Bolívar-realización de sus aspiraciones-decretada la ley que unió las repúblicas de Venezuela y Nueva Granada en un solo estado bajo el nombre de "República de Colombia".
1820: Armisticio entre los ejércitos de Bolívar y los españoles.
1821: Abril, triunfante batalla de Bomboná.
1821: Gloriosa batalla de Carabobo, cayendo Venezuela en manos de los patriotas.
1822: Mayo 24, Sucre, edecán de Bolívar, triunfante en la batalla de Pichincha, libertando al Ecuador.
1822: Julio, Bolívar se encuentra con San Martín en Guayaquil y asume comando supremo de los ejércitos de Sur América.
1822: Los Estados Unidos reconocen la independencia de Colombia.
1823: Llega a Perú para libertarlo de los españoles.
1824: Triunfante en la célebre batalla de Junín.
1824: Diciembre 9, Sucre sella la independencia de Sur América con la gloriosa batalla de Ayacucho
1826: Caída de la última bandera española en suelo sur-americano.
1830: Diciembre 17, muere Bolívar, Libertador de seis naciones.

Ante el sepulcro del Libertador

En torno a tu sepulcro —que es símbolo sagrado—
veinte pueblos hoy vienen sus preces a elevar,
no hallando el sentimiento el lenguaje adecuado
que pueda !oh genio inmenso, ni aún en ritmo pausado,
a tu menoria excelsa más gloria que sumar!

Porque todo lo fuiste bajo la humana esfera,
esta esfera que honraste con tu acción y tu fe,
cuyas son las virtudes de tu mente procera
que, en instantes sublimes y nobles, concibiera
cuanto eterno y grandioso se levanta hoy en pié.



La srta. Brunilda Vicioso recitó este poema ante el Busto del Libertador en el día de la inauguración de la Sede de la Sociedad Bolivariana de Aruba.

Porque nadie; ni aun César ni Alejandro, tuvieron
tan intensos esfuerzos ni tan grande ideal:
aquellos en que juntos—tú y Miranda—emprendieron,
dando cima a la ingente epopeya, y siguieron:
él, la ruta del mártir; tú la senda inmortal!

Hubo gloria en las guerras que inspiraron a Homero
cuando, en década horrenda, enlutaron a Ilión;
el hijo de Filipo, el preclaro guerrero
de los tiempos antiguos, tras renombre postrero
fué con ella ensanchando a su ilustre nación.

Hubo gloria en las vidas de Darío y Cambises
mientras persas y medos en la lucha tenaz
devastaron ciudades conquistando países;
y aunque fuertes varones, nunca fueron felices,
porque estaban sujetos a espejísmo fugaz.

Hubo gloria en el numen que accionó a Bonaparte:
desde Italia y Egipto, Austerlitz y Wagrám,
paseó victorioso aquel hijo de Marte
imponiendo a la Europa su aquilino estandarte. . .
Más, de aquellos guerreros las conquistas, ¿dó están?

Unas sólo perduran en los recios poemas
cuyos Alfas y Omegas fué la humana pasión. . . .
Otras, ir persiguiendo ricas y áureas diademas
en afán de a otros pueblos imponer sus emblemas:
pero siempre el destino les frustró su ambición!

Más, las tuyas, Bolívar, sí que son glorias tersas!
En las tierras de América eres nuevo Moisés:
Sinaí es Chimborazo; con tu Dios aún conversas;
tu Decálogo informa esas leyes diversas
que, aún vigentes, inspiran el fervor que en mí ves.

Y, en un plano que abarca del Caribe al Pacífico
—Venezuela, Colombia, el Perú, el Ecuador
y Bolivia— que fingen pentatéuco geofísico,
Concebiste la Obra cuyo texto magnífico
encierra, inmarcesible, el más alto esplendor.

Por ello veinte pueblos —veinte pueblos no; toda
la humanidad entera— cubren tu Panteón
de votivas ofrendas...... Yo te ofrezco mi oda
con acentos que fluyen puros del corazón!

José Ramón Vicioso.



Misión a las Antillas

por el dr. Cristóbal Mendoza

El Doctor Cristóbal L. Mendoza, Presidente de la Sociedad Bolivariana de Venezuela y Director de la Academia de la Historia de la vecina República, ha tenido la cortesía de cedernos para su publicación en esta Revista algunos pasajes del capítulo de su libro en prensa sobre las primeras Misiones Diplomáticas de Venezuela referente a la Misión acreditada ante las autoridades de Curazao y de Jamaica por la Junta de Gobierno de Caracas constituída el 19 de abril de 1810.

Antiguas eran para 1810 las conexiones de la Costa Firme con las Antillas que habían desempeñado un papel preponderante en el desarrollo de los instintos políticos que dieron luego a los venezolanos tan decisiva actuación en el proceso de la independencia de Hispanoamérica y contribuído sustancialmente al crecimiento de la prosperidad material de la Colonia. Con una visión genial había observado Humboldt, años antes de la Revolución, la fisonomía peculiar que su posición geográfica había impreso a la Colonia venezolana, ubicada al borde meridional de un mar interior cerrado en sus límites septentrionales y orientales por la cadena de las islas antillanas, poseída por Potencias extranjeras. "Si se examina, escribe Humboldt, el estado de la capitanía general de Caracas según los principios que acabamos de exponer, se ve que es principalmente cerca del litoral donde se encuentran su industria agrícola, la gran masa de su población, sus ciudades numerosas, y cuanto depende de una civilización avanzada. El desarrollo de las costas es de más de 200 leguas. Están bañadas por el pequeño mar de las Antillas, suerte de Mediterráneo, sobre cuyas orillas han fundado colonias casi todas las naciones de Europa, que se comunica con muchos puntos del océano Atlántico, y cuya existencia ha influído sensiblemente, desde la conquista, sobre los progresos de la ilustración en la parte del naciente de la América equinoccial".

Los reinos de Nueva Granada y México, agrega Humboldt, no tienen conexión con las colonias extranjeras, y por medio de éstas, con la Europa no española, sino por los solos puertos de Cartagena de Indias y de Santa Marta, de Veracruz y de Campeche. Por la naturaleza de sus costas y por el aislamiento de sus poblaciones situadas en las alturas de las cordilleras, estos vastos territorios ofrecen pocos puntos de contacto con el extranjero. El Golfo de México es menos frecuentado todavía, durante una parte del año, a causa de los vientos del Norte. Las costas de Venezuela, al contrario, aprovechan todas las ventajas del mar interior de las Antillas, por su extensión, su desarrollo hacia el Este, la multiplicidad de sus puertos y la seguridad del anclaje en éstos durante todas las estaciones. En ninguna parte pueden ser tan frecuentes las comunicaciones con las grandes Islas y aun con las del Viento, como por los puertos de Cumaná, Barcelona, La Guaira, Puerto Cabello y Maracaibo; en ninguna parte ha sido más difícil combatir el comercio ilícito con los extranjeros. ¿Puede uno asombrarse de que esta facilidad de relaciones comerciales entre los habitantes de la América libre y los pueblos de la Europa agitada haya aumentado en las Provincias reunidas bajo la Capitanía General de Venezuela, de un modo simultáneo, la opulencia, las luces y ese deseo inquieto por el Gobierno local, que se confunda con el amor a la libertad y las fórmulas republicanas?".

A estos nexos de orden geográfico y económico, ya de por sí poderosos, se unieron otros durante los últimos lustros del período colonial. Cuando los establecimientos españoles de América alcanzan un grado palpable de estabilidad y consistencia, gracias al desarrollo de su población y de sus recursos y se despierta en ellos el deseo de la separación y cuando sus repetidos fracasos convencen a Inglaterra de la inutilidad de sus tentativas para desmembrar por la fuerza el imperio de las Indias hispanas, el Gobierno de Londres inicia la táctica de fomentar entre los propios colones



Srta. Ina Profeet, destacada discípula de la escuela de ballet de la sra. Ita Ahlers, que auspicia la Sociedad Bolivariana de Aruba.

el sentimiento de la emancipación con el apoyo de su dinero y aun el de sus fuerzas armadas. Como en la época de los asaltos y del filibuterismo, son las Antillas la base de las nuevas operaciones y es la cercana costa de Tierra Firme, dentro de aquel mar interior dominado, como el Océano, por las flotas inglesas, el objetivo más inmediato para de allí extender al resto de Hispanoamérica la acción de la propaganda y la conspiración. El Cónsul Británico en Cádiz recomienda a su Gobierno la captura de Trinidad para dirigir desde ésta la invasión por Cumaná, Guayana y Maracaibo, donde no se hallaría resistencia por el descontento de los habitantes, en virtud de las restricciones que sufrían, por lo cual bastaría una pequeña fuerza estimulando a las poblaciones con la promesa de la ayuda británica. El Cónsul envía informaciones sobre las Provincias de la Capitanía General, entre las cuales se encuentra la Isla, encareciendo la importancia de la conquista de ésta para abrir su puerto al tráfico clandestino con los dominios españoles y "consternar" a las autoridades hispanas con las consecuencias de este comercio, que serían la insubordinación de los vasallos de Venezuela, en primer término, y aun la de gran parte de las dos Américas.

El plan del aludido funcionario fué adoptado y puesto en práctica. A principios de 1.797, una escuadra inglesa con más de seis mil hombres de desembarco, se apodera de Trinidad. Y apenas tres meses después, en junio del mismo año, Sir Thomas Picton, Gobernador de la Isla, dirige una proclama a los Cabildos y habitantes de Tierra Firme para anunciarles dos trascendentales disposiciones del Gobierno de Londres: la primera es que se ha resuelto concedor a Trinidad el privilegio de puerto libre respecto a las mercaderías destinadas a la Gran Bretaña, a cuyo efecto se desea que continué el comercio de la Costa Firme con aquélla, en donde se encontrarán almacenes generales con toda clase de mercancía estando, asímismo, abierta la Isla para el comercio en las otras partes del mundo. La segunda, mucho más importante, la expresa el funcionario en estos términos: "En cuanto a las esperanzas que tiene V. E. de excitar los espíritus de las personas con quienes mantiene correspondencia a que promuevan en sus habitantes la resolución de resistir la autoridad opresora de su gobierno, sólo tengo que añadir que en cualquier tiempo que se hallen en esta disposición, recibirán ellos por manos de V. E. todos los auxilios que pueden esperar de S. M. B., sea en fuerzas o en armas o municiones, cuantas necesiten, en la seguridad de que las miras de S. M., sólo se extienden a afianzarles su independencia, sin pretensiones a ningún derecho de soberanía sobre aquel país, ni a mexclarse en los derechos de su pueblo, políticos, civiles o religiosos".

Esas relaciones intercoloniales se traducían, efectivamente, en préstigio político, en bienestar general, en ingresos fiscales y en aumento de fuerzas, abriendo horizontes altamente favorables para el éxito de la empresa emancipadora y constituían para las Islas y para la Gran Bretaña en general una fuente de enriquecimiento excepcionalmente halagadora. Y ello explica la prontitud y el interés con que la Junta de Caracas despacha Comisionados a las Antillas Británicas con el encargo de asegurar esas relaciones. Para desempeñarlo, se escoge a Mariano Montilla y a Vicente Salias, personajes destacados de la Revolución a quienes se provee de una Credencial que los acredita como representantes de la Junta Suprema de las Provincias de Venezuela ante los "principales Jefes" de Curazao y Jamaica con la finalidad de "mantener y estrechar más y más la alianza y amistad con la Gran Bretaña por medio de relaciones recíprocas y correspondencia con los jefes con mandos marítimos o terrestres en la Antillas". Se pida a todas las autoridades de las ciudades por donde tuvieren que pasar y a los Comandantes y Capitanes de barcos de guerra y mercuantes de S. M. Británica no ocasionar o permitir que se les ocasionen impedimentos a los Comisionados "sino que, por el contrario, los atiendan y ayuden de acuerdo con los principios del Derecho Público de las Naciones y con la cortesía recíproca que debe subsistir entre los Gobiernos que están en paz".

El Brigadier Layard, Gobernador de Curazao, es el tipo representativo de las tradicionales aspiraciones inglesas. La transformación de Caracas le hace prever una era de insólita prosperidad para el comercio británico y para Curazao especialmente y exterioriza sus sentimientos cuando responde a la Junta la participación de esta última sobre la constitución del nuevo Gobierno y sus vivos deseos "de procurar la unión más estrecha con Su Majestad Británica, prestándose a relaciones mercantiles, las más francas que les sean posibles en las actuales circunstancias con los vasallos de sus dominios, habiéndose admitido y aprobado la negociación de Tabaco y Ganado celebrada poco ha con el señor Andrés Thompson y la baja de derechos y modificación de aforos ofrecida al Gobernador de Curazao en 1808". En una verdadera explosión de entusiasmo, Layard expresa en su respuesta que la Constitución de la Junta" debe ser y será la admiración de las edades futuras" y que "nada puede ser más satisfactorio para mí que el que la Suprema Autoridad haya sido confiada a quienes tan fuertemente expresan sus deseos de que las relaciones existentes de amistad y de confianza entre los vasallos de Su Majestad Católica y los de Su Majestad Británica puedan aumentarse diariamente más y más para el mutuo beneficio de ambas Naciones y me permito asegurar a V.V. A.A. que ningún esfuerzo dejará de hacerse por mi parte para alcanzar tan deseable objeto".

Layard hace constar el "abierto contraste" entre las medidas de la Junta en beneficio del comercio antillano y la actitud del gobierno anterior y anuncia que cuando aquélla pueda consagrar su atención a nuevos asuntos, despachará a su Secretario y Ayudante General, el Coronel John Robertson, con la misión de estrechar los lazos existentes entre ambos pueblos. "De



El Edificio de la Sociedad Bolivariana visto dasde la Plaza Bolivar.

los sentimientos ya expresados, V.V. A.A. se darán cuenta rápidamente y se convencerán de que yo debo aprobar todos aquellos pasos que hasta ahora han sido dados y que, lejos de obstaculizar el comercio y comunicación con los habitantes de Venezuela, es no sólo mi deber sino mi inclinación el protegerlos para que aumenten más y más las relaciones que nos unen". Añade, por último, en cuanto al pedido de armas que le hace la Junta, que facilitará las que pueda apartar de los almacenes de S.M., a cuyo efecto pide se le especifiquen la cantidad y calidad de cada artículo que se pueda necesitar.

Apenas arriban a Curazao los Comisionados Layard se apresura a comunicar a la Junta: "Los sentimientos de amistad sincera e indeleble que V.A. se sirve expresarme y que han manifestado vivamente sus respetables repesentantes desde su llegada a esta Colonia, han hecho en mí la más profunda impresión y deseo repetir la más completa seguridad de que nada omitiré por mi parte para estrechar fuertemente la sincera y buena armonía que ahora felizmente subsiste". Entrega a aquéllos cartas de recomendación para los Jefes de las fuerzas inglesas en las otras Antillas y contribuye eficazmente al éxito de sus gestiones cerca de éstos. A la vez, despacha un mensajero para anunciar al Gobierno de Londres la noticia de lo ocurrido en Caracas cuyas brillantes perspectivas le abren a Inglaterra no sólo las más felices oportunidades de engrandecimiento económico, sino también una preciosa coyuntura para asentar sobre sólidas bases su prestigio en la América Hispana.

Sería largo enumerar siquiera las activas gestiones de Layard en beneficio de la Revolución de Caracas. A partir del recibimiento de los Comisionados se desarrolla uná copiosa correspondencia entre el Gobernador y el Secretario de Estado de la Junta. Layard va dando cuenta a Roscio de todas las informaciones que llegan a su conocimiento y de los incidentes que se van suscitando en el curso de los meses subsiguientes y a propósito de los cuales asume una posición francamente parcial en favor de la Junta. De ellos el más significativo quizás es el relativo a la actitud asumida por el Cabildo de Coro que no sólo desconoce la legitimidad de la Junta de Caracas, sino que envía un Comisionado a Curazao para participar su resolución y solicitar la compra de elementos de guerra, con el ruego de que se comunique dicha resolución a todos los Jefes ingleses de las Antillas y a la Regencia española, protestando sus deseos de estrechar los vínculos con la Nación inglesa. Esta gestión da lugar a un cruce de notas entre el Gobernador y el Cabildo de Coro cuya resistencia trata aquél de dominar procurando demostrarle la legitimidad de las nuevas Autoridades de Caracas.

Tras exponer la legalidad y conveniencia del cambio de autoridades operado en Caracas y el hecho de que casi todas las provincias lo han aceptado y establecido sus respectivas Juntas, y que Coro, como dependencia de aquélla debe seguir su ejemplo y no avivar la discordia, Layard amenaza al Cabildo disidente y lo conmina a la obediencia. "La ciudad de Coro, le dice, hallándose en el distrito de Caracas, debe más especialmente seguir su ejemplo para que ambas defiendan la justa causa de su amado Soberano y para evitar los insultos que Coro pueda sufir siendo la sola ciudad de la dependencia de Caracas que sin medios y sin recursos ha sido capaz de encender el fuego de la discordia entre un pueblo que debe ahora considerarse más que nunca como hermano. Es muy evidente que este Gobierno no puede reconocer otra autoridad legítima en estas Provincias que la Suprema Junta de Caracas y lo ha anunciado completamente por las seguridades dadas últimamente a S.A. en mi despacho del 14 del corriente publicado en Caracas. Tengo confianza que cuando me dirijo de nuevo a V. serán justamente apreciadas mis razones y me consideraré muy feliz si logro que estos medios produzcan el efecto deseado".

A Montilla y Salias les participa que "De lo que ya se ha hecho y de lo cual he ordenado a mi Secretario el Coronel Robertson pasarle copia a Uds., verán que no he ahorrado molestias de mi parte desde el comienzo, para un acuerdo con Coro a fin de evitar consecuencias de naturaleza tan alarmente y que si poseo alguna influencia, mi interposición aun no ha sido retirada en la esperanza de desviar aquellos males de los cuales aquel distrito está amenazado. Poseyendo los sentimientos que ya he demostrado, deben Uds. estar convencidos de que con el mayor gusto accedo a vuestra exigencia haciendo valer cuantos principios dicta la razón y que mañana trasmitiré otro despacho a Coro sobre el mismo interesante asunto y el cual previamente someteré a vuestro examen". A Roscio le comunica que no puede comprender las miras de aquel Cabildo al acoger falsos informes ante "la perfidia" comprobada del anterior Gobierno. Expresa la "ansiedad" que siempre sentirá de representar a S.M. en favor de la Junta, dándole la seguridad de "una reciprocidad de mi parte y la convicción de que nuestra amistad y unión serán siempre la base de aquellas mutuas y beneficiosas relaciones que deben existir entre la Provincia de Venezuela y las Colonias británicas". Y comparte la satisfacción de los Comisionados de Caracas por la favorable acogida que les han dispensado los Jefes de las fuerzas navales y terrestres en las Antillas. Reprueba la errónea actitud de los funcionarios de Coro, a quienes acusa de una "deliberada obstinación dictada por su interés personal" y promete que continuará sus mayores esfuerzos por preservar la paz y la tranquilidad.

Por su parte, el Gobierno de Caracas estimula eficazmente las buenas disposiciones del Gobernador en favor de su causa. Tanto la Junta como su Secretario de Estado, le exponen insistentemente las poderosas razones que abonan la procedencia del cambio de régimen, basado en la opinión colectiva de todos los pueblos del país: "Es, por tanto, criminal, le escribe Roscio, toda tentativa dirigida a turbar nuestra paz

interior, especialmente cuando lejos de aspirar esta Suprema Junta a la dominación tiene anunciado desde el principio, y cada día lo acredita más, que su designio primario es convocar y organizar una representación verdadera y universal de todos los pueblos de Venezuela que pueda expresar con autoridad el voto de la mayoría de sus habitantes, disponer a nombre de todos lo más conveniente y entenderse con el Gobierno de la Metrópoli para la subsistencia de nuestras antiguas relaciones sobre bases más equitativas con las otras posesiones Americanas, para la reciprocidad de noticias y auxilios que nos prescribe la identidad de nuestros intereses y con las Colonias extranjeras aliadas, para el general beneficio de las dos Naciones Británica y Española".

De seguidas, el Secretario expresa la convicción de que el Gobierno inglés y sus Representantes en el Archipiélago vecino están interesados en concurrir a la observancia de esos principios cuya aplicación aconsejan los intereses nacionales de Inglaterra, insinuando la amenaza de que en caso contrario, los partidos más débiles ocurrirían al recurso funesto de invocar la protección del usurpador francés. "Por grande que sea, agrega, la contradicción en que se halle con los sentimientos actuales de los habitantes de todos los Distritos de Venezuela, no dejarían de favorecerle (al francés) las relaciones antiguas y habituales de la América con las Provincias de España ocupadas por las armas francesas y al cabo reventaría otra mina aún más peligrosa, que todavía no debe darnos cuidado por las buenas ideas que en la actualidad son comunes a todas las clases, pero es necesario prevenirlo todo y anticiparse a los acontecimientos". Como comprobación de estos asertos, se acompaña copia de las instrucciones dadas a los emisarios de José Bonaparte en América.

No desmintió Layard la sinceridad de sus promesas en el curso de los incidentos ocurridos durante su actuación como Gobernador de Curazao, de los cuales da cuenta en sus frecuentes comunicaciones para el Gobierno de Caracas. Se interesa por la suerte de los Comisionados de la Junta detenidos en Coro y enviados a Puerto Rico, a cuyo efecto recomienda al Vice Almirante Cochane gestione su liberación, así como también la restitución del navío "Fernando VII" apresado en dicha isla; interviene en la solución amistosa del envío a España del oficial de marina Cañas; investiga las actividades de los elementos sospechosos de convivencias con las autoridades de Coro y Maracaibo para informar a la Junta; y se muestra ansioso por obtener noticias precisas de lo que ocurre en la Provincia. "La ansiedad que siempre sentiré, escribe, de informar a V.A. por todos los medios en mi poder de lo que debe interesarle me lleva a esperar que siempre experimentaré una reciprocidad semejante por parte de V.A. Debo, sinembargo, observar que el Comandante de Puerto Cabello cuya carta para V. A. va inclusa, me ha dejado enteramente en tinieblas en lo referente a lo que últimamente ha pasado en Puerto Cabello y La Guaira en lo concerniente al Departamento de la Marina. Siempre me será satisfactorio recibir las noticias de alguna importancia que lamento oir circuladas públicamente por conducto de correspondencia privada y frecuentemente con adiciones del todo infundadas. Pero cuando sean realmente verdaderas, yo no debo estar ignorante de ellas". Multiplica expresivamente sus manifestaciones de conformidad con los propósitos de la Junta y su vivo deseo de serle útil en todo.

Una importante consecuencia de esas estrechas relaciones entre el Gobierno de Caracas y las Autoridades de las Antillas inglesas fué el convenio comercial ajustado el 4 de septiembre de 1810 con el Comisionado del Gobernador de Curazao, mediante el cual se concedió la rebaja de una cuarta parte de los derechos de importación a las mercaderías de la Gran Bretaña, con la estipulación de reciprocidad. El convenio equivalía en la práctica a un reconocimiento, por parte de aquellas autoridades, del régimen implantado en Venezuela. Así lo entiende la Junta, que anuncia el pacto en una especie de proclama en la que se razona su necesidad y conveniencia, dejándose constancia de que con él se descartan las órdenes de la Regencia sobre prohibición, para las Provincias americanas, de comerciar con el extranjero y se otorgan a la Nación aliada las compensaciones debidas por su ayuda y protección.

El Informe que a su regreso presentan los Comisionados revela la trascendencia de esta Misión. Aparte de la seguridad del comercio activo y regular, indispensable para el desarrollo de la Provincia, se había logrado crear una atmósfera excepcionalmente favorable a la política de la Junta en todo el ámbito de la zona antillana cuya cooperación se disputaban los dos regímenes rivales de Caracas y Coro y de cuya actitud dependíá en buena parte el éxito de la iniciativa autonomista. La decisión de las autoridades inglesas en el Mediterráneo del Caribe de mantener con el primero un cordial entendimiento desechando las propuestas del segundo, asumía una importancia histórica. Equivalía, en realidad, a pronunciarse contra la continuación del despotismo tradicional y a apoyar las reivindicaciones proclamadas por la Junta, ya que la presunta restauración del Soberano, base aparente de aquel entendimiento, no podría realizarse en ningún caso sino mediante la sanción de los derechos políticos y económicos que con tanta firmeza reclamaba el Gobierno caraqueño. Esa misma perspectiva garantizaba a las Antillas la continuidad de sus pactos con aquél y alejaba la posibilidad de una reacción monopolista por parte de España y los empeños de ésta por entrabar las relaciones entre la Costa Firme y las posesiones británicas sólo tendrían por resultado precipitar el reconocimiento de la independencia. No ignoraban los funcionarios antillanos que el establecimiento de esas relaciones daba alas al movimiento revolucionario y aseguraba su éxito cualesquiera que fuesen los resultados de la lucha empeñada en la Península. El muro secular que aislaba al imperio hispanoamericano estaba roto y no podría ser rehecho.

Vencer

por Elias Pérez Sosa

Vencer es una ciencia que se aprende fracasando. Por muchos quizás no sea más que un capricho. Para otros tal vez envuelva toda la suma belleza de un ideal. Mientras más te encariñes con el triunfo, mas cruel será, el dolor que experimentarás en la lucha. Pero en cambio habrá en tí mayor cúmulo de fuerzas que a impulso de tu deseo se harán invencibles e irán creciendo dentro de ti a medida que la perseverancia se vaya adueñando de tu voluntad.

Empezaste a luchar. Se te agotó el entusiasmo; te falló la esperanza; te rindió el desencanto...... Es decir: Estas vencido. No te amilanes, sé optimista. Anímate y piensa que la victoria está formada de la materia de muchas derrotas y es necesario caer repetidas veces para alcanzar la palma.

De esta suerte comprenderás la urgencia de poseer una conciencia exacta y verídica de lo que llevas consigo y de lo que puedes dar, para que el esfuerzo que pongas en algún propósito, culmine o no victoriosamente, traduzca la grandeza del amor que encierra y nunca sea producto mezquino de una pasión cualquiera.

Al efecto, procura hablar poco de tu obra delante de los necios, porque anularías al silencio la virtud de su lengua maravillosa.

No odies a nadie, compadece; porque el odio es un tósigo para el espíritu y tu necesitas mantener saludables tus energias.

Si la perfidia te persigue por tortuosa senda, ofuscala con tu luz.

Ten presente que la sinceridad es enemiga del cobarde.

Aparte de ti todo pensamiento de fracaso, concretando la mente a una sola ambición, ilimitada y sincera, pues la capacidad de tu fe será siempre la medida de tu deseo.

Empeñate porque cada día sea mayor la alegria de tu labor, creando en ti la seguridad de mejorarla, de enriquecer el cultivo de tus posibilidades. Conseguido ésto, todo te será hacedero y fácil.

Porque cada quien es loque quiere ser.



El sr. W. H. Jolly, entusiasta Bolivariano quien fuera miembro del Centro Principal de Caracas, y como tal inició la fundación de la Sociedad Bolivariana de Aruba, ofrendando una corona en uno de los actos inaugurales del Edificio de la Sociedad Bolivariana de Aruba.

Historische feiten uit het leven van Bolivar

1783: In de middaguren van 24 juli wordt Bolivar te Caracas geboren.
1799: Bolivar vertrekt naar Spanje om zijn studies te voltooien.
1802: Bolivar treedt in het huwelijk te Madrid met Maria Teresa en vertrekt naar Zuid-Amerika.
1803: Op 22 februari overlijdt zijn echtgenote.
1805: Bolivar verblijft in Rome en zweert Zuid-Amerika van de Spaanse overheersing te bevrijden.
1806: Bolivar keert terug naar Zuid-Amerika en brengt een bezoek aan de Verenigde Staten, waar hij te gast is in Mount Vernon.
1810: Op 19 april van dat jaar sluit Bolivar zich aan bij de revolutionnaire beweging, neemt deel aan de opstand van Caracas en wordt tot kolonel benoemd door de Junta.
1810: Bolivar wordt op een diplomatieke missie naar Engeland gezonden.
1811: Het eerste Congres komt bijeen en de onafhankelijkheid van Venezuela wordt uitgeroepen (5 juli).
1813: In januari staat Bolivar aan het hoofd van de expeditie, die gericht is tegen de koninklijke Spaanse strijdkrachten en wordt tot generaal benoemd door het Congres van Nueva Granada.
1813: Op 6 augustus houdt Bolivar zijn intocht in Caracas en wordt toegejuicht als de Bevrijder.
1814: Bolivar houdt zijn triomfale intocht in Bogotá, hoofdstad van Colombia.
1815: Bolivar neemt ontslag als bevelhebber van de bevrijdingsstrijdkrachten en vestigt zich tijdelijk op Jamaica.
1816: Op 3 mei komt hij in Margarita aan met de expeditie "de los Cayos".
1816: Op 4 december vertrekt hij uit Haiti naar Venezuela om de volledige onafhankelijkheid van Zuid-Amerika te bewerkstelligen.
1818: Bolivar verslaat de beroemde Spaanse generaal Murillo.
1819: Gedurende de maanden mei en juni volbrengt Bolivar de gedenkwaardige tocht over de Andes, de stoutste zijner dromen, welke overtocht de geschiedenis ingaat als een daad van bovenmenselijke moed en ongelooflijke volharding.
1819: Op 7 augustus vindt plaats de glorierijke slag van Boyacá. Door deze slag wordt het lot van Bogotá beslist, evenals de onafhankelijkheid van Nueva Granada. De slag van Boyacá bewijst tevens het militaire genie van Bolivar, zijn vermetelheid en onbedwingbare moed.
1819: Op 17 december roept Bolivar het Congres van Angostura bijeen. De wet, waarbij de republieken Venezuela en Nueva Grenada worden verenigd tot de staat "Republica de Colombia", wordt uitgevaardigd, hetgeen de verwezenlijking van één zijner idealen betekent.
1820: Er wordt wapenstilstand gesloten tussen het leger van Bolivar en de Spanjaarden.
1821: Bolivar verslaat de Spanjaarden in april in de slag bij Bomboná.
1821: Wederom behaalt Bolivar een grote zege in de slag bij Carabobo, waardoor geheel Venezuela in handen van de patriotten valt.
1822: Op 24 mei komt generaal Sucre, rechterhand van Bolivar, als overwinnaar uit de slag bij Pichincha, waardoor de bevrijding van Ecuador een feit wordt.
1822: Bolivar ontmoet San Martín in juli en aanvaardt het opperbevel over de verenigde legers van Zuid-Amerika.
1822: De Verenigde Staten erkennen het onafhankelijke Colombia.
1823: Bolivar komt aan in Perú om ook dit land te bevrijden.
1824: Op 6 augustus is Bolivar de grote overwinnaar in de beroemde slag bij Junín.
1824: Generaal Sucre behaalt op 9 december een beslissende overwinning op de Spanjaarden en de onafhankelijkheid van geheel Zuid-Amerika is een feit.
1826: De laatste Spaanse vlag wappert voor het laatst op Zuidamerikaans grondgebied.
1830: Na zes landen bevrijd te hebben, sterft Bolivar op 17 december.

Prins Willem van Oranje

Het was een goede gedachte van het Bestuur van de Bolivariaanse Vereniging van Aruba om ter gelegenheid van het 25 jarig bestaan van de Vereniging een gedenkboek uit te geven en hierin ook aandacht te besteden aan Prins Willem van Oranje.

Immers, zoals Simon Bolivar gestreden heeft voor vrijheid en recht van Latijns Amerika, zo heeft Willem van Oranje dit voor Nederland gedaan. Het tijdperk van Willem van Oranje staat bekend als de worstelstrijd van het Nederlandse volk tegen de Spaanse overheersing, waarbij zij geleid werd door Prins Willem van Oranje.

Door dit artikel hoop ik er toe te kunnen bijdragen, dat ook in de Simon Bolivarlanden men wat meer te weten komt van deze grote strijder. Daarom ben ik bijzonder dankbaar dat het bestuur van de Bolivariana dit artikel ook in de taal van Simon Bolivar liet vertalen. Dankbaar ben ik voor de geschiedkundige gegevens, die verkregen werden uit het door wijlen Dr. Japikse geschreven boek ,,De Geschiedenis van het huis van Oranje Nassau.

Van de gelegenheid maak ik gaarne gebruik om het Bestuur en leden van de Bolivariaanse Vereniging mijn welgemeende gelukwensen aan te bieden. De Bolivariana heeft zich in de afgelopen 25 jaren een hechte plaats in onze gemeenschap verworven, waarvan ondermeer het fraaie verenigingsgebouw en vandaag dit gedenkboek een uiterlijk teken zijn.

Onze beste wensen vergezellen de Bolivariaanse Vereniging voor de komende jaren.

Juli 1962 — Jos van der Schoot

PRINS WILLEM VAN ORANJE

"Vader des Vaderlands, grondvester van de Staat der Nederlanden"

Op 24 april 1533 werd op den Dillenburg (Duitsland) Prins Willem geboren uit het huwelijk van Graaf Jan van Nassau en Gravin Juliana van Stolberg. Hij werd de man door wien het Nassause Vorstenhuis wereldvermaardheid kreeg. Met hem trad in het midden van de zestiende eeuw een figuur voor het voetlicht, die heel buitengewoon is en die niet alleen in de geschiedenis van het Huis van Nassau en van de landen waarin dit huis goederen had liggen, maar in de gehele wereld van *toen* en door de gevolgen van zijn optreden ook nog in die van *nu*, een overheersende positie is gaan innemen.

De eerste jaren van zijn jeugd bracht Prins Willem in Duitsland door, totdat zijn vader hem in maart 1545 mee naar Holland nam. Hij droeg toen de naam van Prins Willem van Oranje, welke naam hem in december 1544 werd verleend.

Zijn eigenlijke opvoeding geschiedde te Breda, waar Prins Willem van Oranje het grootste gedeelte van de 6 à 7 jaren, die hem nog restte van de meerderjarigheid, moet hebben doorgebracht. Prins Willem, die zich erg gemakkelijk aanpaste, werd een volmaakt edelman en hoveling. Hij leerde Frans, Nederlands en Latijn. Van de broer van de reeds invloedrijke Granvelle, Champagney, leerde hij paardrijden, tournooieren en het wapenbedrijf.

Toen hij in 1551 meerderjarig werd huwde hij met Anna van Egmond, dochter van de overleden Maximiliaan van Egmond, Graaf van Buren. Uit dit huwelijk werden drie kinderen geboren, waarvan er twee, Prins Philips Willem en Prinses Maria in leven bleven.

Intussen bekwaamde Prins Willem zich verder. Van kapitein van een compagnie ruiters werd hij in 1555 Kapitein Generaal van het leger bij Givet. Bijzondere sympathie had de jonge Prins voor de Landvoogdes Marie, die in hem ook veel belangstelling toonde en hem belangrijke opdrachten gaf.

In 1557 stierf de Vader van Prins Willem van Oranje. Hij werd hierdoor als oudste zoon, hoofd van het huis van Nassau. Een taak, die hij op zeer ernstige wijze vervulde.

Dat Hij in Nederland in die jaren door velen bemind werd, bleek in 1558 toen een dichter schreef over "de liefhebber van zijn volk, een vorst van wien de hoogste deugd verwacht werd". Door zijn daden toonde hij toen reeds duidelijk zijn scherp intellect, koel, klaar en berekend verstand. Na het overlijden van zijn eerste vrouw trad hij in 1561 te Leipzig in het huwelijk met keurprinses Anna van Saksen, dochter van Keurvorst Maurits, die in Duitsland Karel V verslagen had en stamde uit een bekende Lutherse familie.

Op 7 mei 1567 moest Prins Willem van Oranje naar de Dillenburg terugkeren. Hij volgde het voorbeeld van zovelen, vooral de Calvinisten, die in bal-

lingschap gingen naar West Duitsland of Engeland, daar zij wisten wat hen in Nederland te wachten stond. Dan volgen de jaren, waarin Prins Willem van Oranje, zich de onbetwiste leider toont. De opstand tegen Alva. De tijd dat Granvelle, eens zijn beste vriend, nu zijn grootste vijand, hem de naam gaf van Willem de ZWIJGER. Prins Willem van Oranje stond namelijk bekend als een vlotte spreker, maar hij wist te zwijgen wanneer dit nodig was. Hij werd hierom vooral bij zijn tegenstanders vermaard. Het begin van de opstand tegen Alva was erg ongelukkig. De overwinning van Graaf Lodewijk bij Heiligerlee, waar Graaf Adolf als eerste van zijn geslacht zijn leven gaf in strijd voor de Nederlandse vrijheid, werd gevolgd door de nederlaag van Jemmingen. De tocht van Prins Willem zelf, die optrok van Siegen naar Brabant werd een mislukking. Men beschouwde daarna Oranje in Nederland met groot wantrouwen. Maar Oranje gaf niet op, hij zette door ten koste van alles. Ten koste van zich zelf, daar hij onder moordenaarshanden zou vallen, omdat hij streed voor vrijheid en recht van Nederland.

In 1569 kwam de roep uit Nederland om Prins Willem van Oranje tot opnieuw ingrijpen aan te zetten.

Op 1 april 1572 namen de watergeuzen voor hem volkomen onverwachts den Briel in.

Graaf Lodewijk verraste Bergen. Nadat echter in Parijs de Hugenotenmoord had plaats gevonden moest Willem van Oranje deze plaats weer laten. De opstand van de meeste Hollandse en Zeeuwse steden luidde een nieuwe periode voor Oranje in. In juli 1572 werd in Dordrecht een statenvergadering gehouden, waarbij Prins Willem werd erkend als Stadhouder van Holland, Zeeland en Utrecht.

De beslissing in de strijd om Holland, viel op 3 oktober 1574 toen Leiden ontzet werd.

De Spanjaarden zagen met lede ogen de groeiende sympathie en macht van Prins Willem van Oranje, over een gebied, dat eens van hen was geweest.

Koning Philips II, op advies van Granvelle, eens de vriend van Oranje, deed Prins Willem van Oranje in 1580 in de ban. Hij werd vogelvrij verklaard, terwijl de moordenaar een geldelijke beloning en een adellijke titel zou krijgen.

Op 12 maart 1582 werd in het Kasteel van Antwerpen de eerste aanslag op zijn leven gepleegd. Hij werd ernstig getroffen, doch zijn sterk gestel hielp hem er doorheen.

In april 1583 huwde hij met Louise de Coligny en uit dit huwelijk werd in januari 1584 Frederik Hendrik geboren.

Hij had geen gelegenheid deze zoon te zien opgroeien. Op 10 juli werd hij door Balthasar Gerard, een fransman uit Franch Comte, bij het verlaten van de eetzaal in het Prinsenhof doodgeschoten.

Balthasar Gerard had zich op sluwe wijze en onder betoon van vurig Calvinisme en anti-Spaanse gezindheid het vertrouwen weten te verwerven van de Prins en werd in diens gevolg opgenomen.

De laatste woorden van Prins Willem van Oranje waren nog vol zorg voor zijn volk "God ontferm U over mij en over mijn volk."

De diepe verslagenheid, die overal heerste bij dit moorddadig einde van een groot en goed mens, was geen verzwakking van de geest van Oranje, maar een versterking.

Prins Willem van Oranje, was een goed en edel mens. Zijn daden gaan ver boven die van hen die vóór hem gingen of ná hem kwamen uit. Immers, hij grondvestte de staat der Nederlanden, het fundament waarop wij verder konden bouwen, waarop wij konden bouwen het Koninkrijk in nieuwe stijl, waarin Nederland, de Antillen en Suriname gelijkwaardige partners zijn. De historie heeft wel duidelijk bewezen, hoe nauw Oranje met Nederland verbonden was en nog steeds is.

Op zijn grafsteen in de Nieuwe Kerk te Delft staat geschreven :

"Resurrectionem expectat Guillielmus Primus, Pater Patriae".

Niemand zal de gegrondheid der verwachtingen, die hier is uitgesproken willen betwijfelen. Evenmin zal men de gegrondheid willen ontkennen, dat in Prins Willem van Oranje, Vader des Vaderlands, Grondvester van de Staat der Nederlanden, wij een voorbeeld hebben waarin wij steeds weer een nieuwe opwekking kunnen vinden.

„Meer doet in één dag een intrigant, dan honderd mannen aan goeds kunnen doen in één maand".

Simon Bolivar
30 mei 1825



Vista de frente del Edificio de la Sociedad Bolivariana de Aruba.

Beknopte geschiedenis van de Bolivariaanse Vereniging van Aruba

1937 10 Augustus 1962

Op initiatief van wijlen de heer W. H. Jolley, Nederlands onderdaan en lid van de Bolivariaanse Vereniging van Venezuela, werd de Bolivariaanse Vereniging van Aruba opgericht. Hij nodigde enige vrienden uit bij hem thuis, waarbij hij zijn plannen uiteenzette en op de avond van de tiende augustus van het jaar 1937 werd de oprichting van de Bolivariaanse Vereniging van Aruba een feit.

Bij deze gelegenheid werd uit de leden-oprichters een Bestuur gevormd, welk was samengesteld uit de heren: J. M. Portillo, voorzitter; dr. Homero Parilli, vice-voorzitter; T. M. Marchena, secretaris; S. N. Ecury, penningmeester; Leopoldo Villalba, bibliothecaris; G. Kuiperi, L. Leañez, A. Valbuena, J. de Castro en W. H. Jolley, bestuursleden.

Gedurende latere vergaderingen werd een ontwerp voor de Statuten behandeld en besproken, en tijdens de algemene ledenvergadering van 2 januari 1938 werd dit ontwerp goedgekeurd.

Aan de heren Portillo en Marchena werd machtiging verleend om goedkeuring van de Statuten door de Gouverneur te verkrijgen, hetgeen geschiedde op 6 april 1940. Sinds haar oprichting heeft de Bolivariaanse Vereniging zich toegelegd op de bevordering van het culturele leven op Aruba, zich daadwerkelijk beziggehouden met werken van filantropische aard en uiteraard de herdenking van alle evenementen met betrekking op Bolivar ter hand genomen.

Gedurende haar eerste levensjaren hield de Vereniging haar vergaderingen in het gebouw van het Venezolaanse consulaat en later ten kantore van de heer T. M. Marchena, toentertijd secretaris van de Vereniging.

Het toenemende aantal leden maakte het noodzakelijk om over een eigen gebouw te beschikken en de leden Marchena en De Castro waren de eersten, die dit voorstel ter tafel brachten. Tijdens de algemene ledenvergadering van 20 oktober 1938, die gehouden werd ten kantore van de toenmalige consul van Venezuela, de heer Roberto Ricci, vond plaats de eerste uitgifte van aandelen voor de bouw van een eigen lokaliteit en de aanwezige leden schreven in voor een totaal bedrag van f. 2900.—.

Echter, na deze algemene ledenvergadering verslapte het enthousiasme. De vergaderingen werden schaarser en de Vereniging stond op het punt van sterven.

Maar zover kwam het niet, aangezien enige leden op 26 november 1939 een vergadering lieten bijeenroepen, bij welke gelegenheid een nieuw bestuur werd gekozen, bestaande uit de volgende heren: S. N. Ecury, voorzitter; dr. H. Parilli, vice-voorzitter; J. R. Vicioso, secretaris; L. J. M. Henriquez, penningmeester; T. M. Marchena, juridisch adviseur; L. G. Leañez, A. Valbuena, J. de Castro, L. Villalba en U. Maduro bestuursleden; J. R. Garcia, Diego Bustillos, J. M. Portillo, B. Kuiperi en M. Garrido, plaatsvervangende bestuursleden.

Voordat dit bestuur zitting nam, diende de heer L. Henriquez zijn ontslag in als penningmeester en in diens plaats werd de heer A. F. Mirep gekozen.

Dit bestuur ving haar activiteiten aan met de herdenking van de 109e verjaardag van de dood van de vrijheidsheld Simon Bolivar.

Nadien diende ook de heer J. R. Vicioso zijn ontslag in als secretaris, waarna besloten werd om twee secretarissen te benoemen, een belast met de Notulen en een belast met de correspondentie. De keuze van een secretaris belast met de Notulen viel op de heer T. Marchena, terwijl de heer L. Leañez gekozen werd om de correspondentie van de Vereniging ter hand te nemen.

Het nieuwe bestuur ontwikkelde een ongekende activiteit. De zittingsperiode van dit bestuur besloeg een tijdvak van zes maanden, aangezien na dit halfjaar een nieuw bestuur gekozen moest worden, volgens de Statuten. Aangetekend dient te worden dat gedurende deze zes maanden niet minder dan zeven algemene ledenvergaderingen gehouden werden.

Gezien de grote activiteit, werd dit bestuur, met slechts een wijziging, herkozen voor het volgende Verenigingsjaar. De heer E. Kroon jr. werd bestuurslid ter vervanging van de heer L. Leañez, die al gedurende zes maanden de functie van secretaris had uitgeoefend.

Het nieuw herkozen bestuur, hernam onmiddellijk zijn grote werkzaamheid. De eerste maatregel was, de benoeming van een Commissie, bestaande uit de heren De Castro, Parilli en Neme, welke Commissie zich zou belasten met het ontwerp van de plannen voor een eigen gebouw. Eveneens werd benoemd een Commissie, bestaande uit de heren Juliao, Nieuw en Neme, welke zorg zou dragen voor de financiële zijden van het project. Vanaf dit ogenblik begon een tijdperk van grote bloei voor de Bolivariaanse Vereniging van Aruba.

Het bestuur, geïnspireerd door één gedachte en met de vastbesloten medewerking van alle leden, begon aan dit historische project...... en slaagde volkomen, echter niet dan na een onnoemelijk aantal moeilijkheden van financiële en andere aard te hebben overwonnen.

Een moment van diepe bezinning is hier op zijn plaats om de grote inspanningen van de Bolivariaanse Vereniging in hun volle omvang te kunnen begrijpen, hetgeen ongetwijfeld de naam, die de Vereniging draagt, eer heeft aangedaan.

Een inzamelingsactie, uitgevoerd door de financiële Commissie, bracht f. 3800.— op, terwijl door de inspanningen van de heer S. N. Ecury, toestemming werd verkregen om tweemaal de opbrengst van de landsloterij aan te wenden ten behoeve van de bouw van een eigen gebouw voor de Bolivariaanse Vereniging van Aruba, waarmee een bedrag gemoeid was van f. 54.000.—.

Het zij hier vermeld dat dit tevens de enige keer in de geschiedenis was, dat zulk een toestemming door het Gouvernement werd verleend.

De heer J. de Castro werd afgevaardigd om een subsidie te verkrijgen van de Bolivariaanse Vereniging van Caracas en ook deze pogingen werden met succes bekroond. De Venezolaanse regering verleende een subsidie van 10.000 Bolivar, door middel van de Bolivariaanse Vereniging van Caracas.

Een derde actie onder de leden, welker aantal toen 60 bedroeg, bracht een bedrag op van f. 25.000,—, waaruit blijkt hoezeer de leden dit ideaal voorstonden.

Aangezien de bouwkosten 120 duizend gulden bedroegen, werd, nadat de bouw reeds was aangevangen, een hypotheek afgesloten ter waarde van het ontbrekende bedrag.

En eindelijk kwam het lang verbeide ogenblik, het ogenblik waarop het gebouw van de Bolivariaanse Vereniging op waardige wijze werd ingezegend op 17 december 1944.

De Venezolaanse Generaal Eleazar Lopez-Contreras, ex-president van Venezuela, schonk een Buste van Simon Bolivar, terwijl de heer J. de Castro het voetstuk schonk. Deze buste siert nog steeds de tuinen rondom het gebouw.

Sinds die datum heeft de Bolivariaanse Vereniging van Aruba zijn taken ten volle vervuld, o.a. door het organiseren van culturele programma's, recitals, conferenties enz.

In de loop der jaren heeft de Bolivariaanse Vereniging van Aruba ontelbare malen haar lokaliteiten aan allerlei organisaties en groeperingen afgestaan en ter illustratie zij hier vermeld dat gedurende het jaar 1951 deze lokaliteiten honderd veertig maal werden afgestaan.

Hedentendage bevindt zich voor het gebouw van de Bolivariaanse Vereniging van Aruba een prachtig plein, dat naar de grote vrijheidsheld Simon Bolivar genoemd is. Dit plein wordt beheerst door een prachtig voetstuk, waarop zich een Buste van Simon Bolivar, een geschenk van de Venezolaanse regering aan het Arubaanse volk, bevindt.

De aanleg van dit plein door het Eilandelijke Bestuur van Aruba, betekende de vervulling van een der diepste wensen, die de Bolivariaanse Vereniging van Aruba sinds haar oprichting koesterde. Het idee hiertoe werd geopperd door de heer S. Camejo, speciale afgevaardigde van de Bolivariaanse Vereniging van Venezuela, tijdens de algemene vergadering op 23 december 1937.

Vanaf de dag, waarop de Bolivariaanse Vereniging van Aruba over een eigen gebouw beschikte, kon zij zich ten volle wijden aan de bevordering van het culturele leven, zowel door eigen activiteiten op het Bolivariaanse vlak, als door steun te verlenen op dit gebied aan reeds bestaande en in de loop der jaren opgerichte organisaties en verenigingen.

De Bolivariaanse Vereniging introduceerde op Aruba de viering van „Moederdag", welke viering sindsdien steeds meer ingang heeft gevonden en een jaarlijkse traditie geworden is.

De „Arubaanse Kunstkring" kan beschouwd worden als geboren te zijn uit de Bolivariaanse Vereniging en de Kunstkring heeft in de loop der jaren een buitengewone activiteit aan de dag gelegd ter bevordering van het artistieke leven op Aruba, waarbij van de lokaliteiten van de Bolivariaanse Vereniging gebruik gemaakt werd, als waren deze van de Kunstkring zelf.

Van de kunstenaars van wereldfaam, die opgetreden zijn in de zalen van de Bolivariaanse Vereniging van Aruba, willen wij de volgende hier vermelden: Richard Tauber, Bertha Singerman, Graciela Ramirez, Jehudi Menuhin, Nicanor Zabaleta, Adolfo en Ricardo Odnoposoff, de Wiener Sanger Knaben en het Don Kozakkenkoor.

Talrijk zijn de keren geweest, dat de zalen van de Bolivariaanse Vereniging als galerie gediend hebben voor schilderijententoonstellingen van internationaal bekende meesters. Verschillende Conventies en Internationale Conferenties zijn gehouden in het gebouw van de Bolivariaanse Vereniging, o.a. van de Rotary Club, de Lions Club, de Caraibische Commissie, de Caraibische Toeristische Organisatie en van de Kamer van Koophandel van de Amerikas.

„Eén desillusie is meer waard dan duizend illusies".

Simon Bolivar
25 sept. 1830

Miranda bezette tweemaal Aruba in 1806

door dr. Johan Hartog

Gezien de belangrijke rol, die de Venezolaanse generaal Francisco de Miranda gespeeld heeft als de grote voorloper van de Zuidamerikaanse vrijheidsheld Simon Bolivar, heeft de redactie van dit boek gemeend enige aandacht aan generaal Miranda te moeten wijden en wel in de vorm van een artikel over de twee bezoeken, die hij in 1806 aan Aruba heeft gebracht.

Het hieronder volgende artikel werd welwillend aan ons ter beschikking gesteld door dr. Johan Hartog, bibliothecaris op Aruba en bekend wegens zijn geschiedkundige navorsingen en publicaties.

Elders in dit boek kunt U een vertaling in het Spaans van dit artikel aantreffen.

In 1806 heeft de Venezolaanse generaal Francisco de Miranda, een der grote vrijheidsstrijders van Venezuela en bekend als "El Precursor" van Simon Bolivar, tweemaal Aruba bezocht. Dit was toen Bartholomeus van den Broek, namens gouverneur Changuion en met de titel van Commissaris, het bestuur over Aruba voerde. Het was een vrijheidsoorlog en Miranda moest maatregelen treffen, die voor Aruba van die tijd hard waren.

Op 27 maart 1806 kreeg de gouverneur van Curaçao van de Spaanse commandant van Caracas Manuel de Guevara Vasconzelos een waarschuwing voor de „Verrader" Miranda op zijn hoede te zijn.

Miranda, de voorloper van de bevrijder Simon Bolivar, had onder Dumouriez in het Franse revolutionnaire leger gevochten en zich dermate onderscheiden dat zijn naam op de Arc de Triomphe te Parijs vermeld staat. Ook aan het beleg van Maastricht in 1793 had hij deelgenomen. Miranda kende heel Europa en de Verenigde Staten. Met de Spanjaarden had hij in de Noordamerikaanse vrijheidsoorlog meegevochten, hij was ooggetuige van de Franse revolutie en had de overtuiging gekregen, dat ook Zuid-Amerika zich vrij moest maken van Spanje. Volgens de mededeling van Vasconzelos zou Miranda 3000 goed betaalde mulatten in dienst hebben, ongerekend de in New York verworven huurlingen; Engeland en de Verenigde Staten zouden hem steunen.

Changuion had er al van gehoord. Op Curaçao wist men te vertellen, dat Miranda zes weken geleden met het schip Leander van de New Yorkse koopman Ogden die stad verlaten had en sedertdien ter hoogte van het toen Deense eiland St. Kruis gezien was. Ook van een voorgenomen aanval op Curaçao wist de gouverneur al iets. Maar die zou zeker niet gelukken.

Geweren en kruit had Changuion door inkopen in de laatste tijd genoeg; zelfs bood hij Vasconzelos aan, hem van dat goedje te leveren uit een schip, dat juist in de haven van Curaçao lag. Ferrand, de Franse commandant op Santo Domingo, waar volgens een ander bericht Miranda versterking zou krijgen van de Haitiaanse vrijheidsheld Jean Jacques Dessalines, liet ook al zijn waarschuwende stem horen.

Miranda kwam niet op Curaçao, maar op Aruba. Echter niet, dan nadat hij zijn eerste aanval op de kust van Venezuela had gedaan. Daar had de militaire commandant intussen zijn maatregelen kunnen nemen en Miranda werd verslagen bij Ocumare.

Miranda is toen naar Trinidad en Barbados gegaan om Engelse hulp te halen. Tussen Ocumare en Trinidad ligt zijn eerste bezoek aan Aruba.

Van den Broek, die in die dagen op zijn eiland niet veel te vertellen had, heeft van het gebeurde verslag gedaan aan Changuion. Dit verslag komt hierop neer.

10 april 1806 was voor de Paardenbaai een Noordamerikaanse korvet Leander met twee Noordamerikaanse goletten voor anker gegaan. De korvet, gecommandeerd door kapitein Luures, voerde twintig twaalfponders. De volgende dag was een sloep van de korvet aan wal gekomen met Miranda aan boord. Op diens vraag of er een opperhoofd of commandeur was, had Van den Broek zich pas een dag later aangemeld en van Miranda te horen gekregen, dat deze zich verplicht zag de in de baai liggende vaartuigen in arrest te houden en hun zeilen mee te nemen naar de Spaanse kust; over acht dagen zou hij die terugzenden. Later veranderde Miranda van plan, liet alle schippers bij zich komen en beval hun niet eerder zee te kiezen dan acht dagen na zijn vertrek, „en zo wie ter contrarie bevonde wierd, die zoude ongelukkig wezen". Alleen Francisco Bonami van de Deense golet Neutrality (sic), die met een lading van negentig muilezels, van de overkust gekomen, in de baai geankerd lag, mocht vier en twintig uur na Miranda vertrekken.

De volgende dagen werden benut met exercities van veertig tot vijftig man in de koraal van Quant. Miranda logeerde bij zekere „monsieur Solognier", en ontbood daar Van den Broek nog eens. Deze kreeg van hem in het Frans gestelde orders, waarin het embargo op de schepen werd vastgesteld.

Deze „orden de embargo dada en Aruba" is te vinden in het Archivo del General Miranda en luidt aldus:

„Monsieur le Commissaire Van de Brook, est requis, par cet ordre, de tenir main forte à l'exécution de l' agrément fait en sa présence par les Capitaines des

Bâtiments ci-dessous mentionnés, de ne pas quittter ce Port que huit jours depuis la datte de cet ordre, excepté la Goëlette Neutralité, qui pourra le faire dans les 24 Heures après. Le tout sous sa responsabilité, et sous celles des Capitaines, qui ont donné leurs Promesses de tenir à cette restriction.

Un Bâtiment armé sera envoyé ici, dans l' espace de huit jours, qui examinera la ponctualité avec laquelle les Capitaines auront remplis cette stipulation.

Fait à Aruba ce 15 avril 1806.

N.B. Tous les Canots appartenants à cette Ile sont sujets à la propre restriction de ne pas sortir d'Aruba dans 8 jours sous les Mêmes peines et responsabilité.

16 april vertrok de korvet met de twee goletten, — volgens zeggen: naar La Guaira — en bovendien de Engelse golet Eggo, kapitein John Philips, die bijna drie weken, van Jamaica gekomen, in de baai gelegen had.

Het schip, dat komen moest om te onderzoeken of Miranda's order was nagekomen, is niet verschenen. Het zal ook wel alleen een dreigement geweest zijn. En men mag aannemen, dat het dienst gedaan heeft. Van den Broek zelf althans kwam eerst de 25e april aan Changuion het gebeurde verhalen.

De gouverneur van Curaçao verwachtte, zoals hij aan zijn ambtgenoot te Caracas schreef, niet anders, dan dat de expeditie, drie schepen met twee- tot driehonderd slecht gedisciplineerde manschappen, wel in rook zou opgaan. Vasconzelos was er niet zo gerust op.

Zijn schepen gingen er op uit en mochten er in slagen Miranda twee goletten afhandig te maken. Hij was dus in de buurt gebleven. Zelfs heeft de Leander met de generaal aan boord nog drie dagen, van 29 april tot 1 mei 1806, bij Bonaire vertoefd om water in te nemen. Toen Changuion dit vernam van Palm, de vice-commandeur van Bonaire, gevoelde hij er toch wel iets voor met de Spanjaarden op zoek naar Miranda te gaan, maar in zijn tekort aan schepen en bemanning was nog niet voorzien.

De gouverneur bepaalde zich tot een brief aan de kapitein van de indianen op Aruba, die, tot Van den Broek zou zijn teruggekeerd, het bevel voerde op het eiland met opdracht om, wanneer Miranda mocht terugkomen, te zeggen dat hij orders van de gouverneur van Curaçao had, „om tegen alle aanmatigingen van gezag, die men zig op Bataafsch territoir... zou willen aanmatigen te protesteeren".

Eerst zou men moeten trachten Miranda tot vertrek te bewegen. Als dat niet gelukte, moest men hem niets toestaan dan onder herhaald protest en hem geen assistentie verlenen, dan alleen wanneer hij dreigde, en er vrees bestond, dat hij zijn bedreigingen zou uitvoeren. Ook dan natuurlijk weer onder protest. Palm van Bonaire kreeg een gelijke instructie.

Intussen hield de gouverneur van Venezuela niet op brief op brief te sturen. Tot ontstemming van Changuion geloofde hij allerlei geruchten; o.a. dat Miranda zou getracht hebben op Aruba honderd man aan te werven, dat hij op 30 april alweer op Aruba was geweest. Zelfs zond Vasconzelos twee brigantijnen hierheen om Miranda aan te vallen en te kens weer vroeg hij hulp van Suriname.

Behalve de reeds genoemde redenen had Changuion er nog een om dit verzoek bij vernieuwing weer te weigeren, n.l. dat hij zelf op zijn hoede diende te zijn voor een Engelse overval. Wel vond hij in de expeditie der Spaanse schepen aanleiding, de kapitein der Indianen op Aruba aan te schrijven de Spaanse koningsvaartuigen desverlangd hulp te verlenen, als deze met Miranda mochten slaags raken, en daaraan, mits tegen contante betaling, water, beestialen enz. te leveren.

Miranda, die op 28 april nog in een gevecht met de Spaanse brik L'Argode gewikkeld was, kwam echter vooreerst hier niet terug. De Engelsen daarentegen herhaalden voor de zoveelste maal hun bezoek. Met verschillende schepen bleven zij tezamen een twaalftal dagen in mei 1806 op Aruba, in welke tijd zij herhaaldelijk hoornbeesten voor eigen gebruik opeisten.

Op het eerste bericht wachtte Changuion niet lang meer met van den Broek als provisioneel commandeur aan te stellen. Reden daartoe was ook, dat Joseph Franke de gouverneur geschreven had, dat de Engelsen die hem bij hun vertrek aangesteld hadden, Van der Biest niet als drager van het gezag hadden willen erkennen. De Engelse kapitein Smith had volgens Franke verklaard, niet te begrijpen, dat Changuion „over Aruba gedisponseert had, vermits eiland met alle deszelfs beestialen aan Capt. Dacres toebehoorende was".

Op 8 juni kwam Van den Broek weer op Aruba. Gelukkig bleef het na dit laatste bezoek van de Engelsen enige tijd rustig.

Miranda was op Barbados, vanwaar het gerucht naar hier doordrong. Met 7000 man zouden de Engelsen, zo werd verteld, een nieuwe onderneming tegen de Spaanse kust steunen. Changuin krijgt waarschuwingen van Spaanse kant. Vasconzelos had gehoord dat een Amerikaans vaartuig met een deel van Miranda's uitrusting op Curaçao zou zijn gekomen. Op 10 augustus schrijft Changuion aan Vasconzelos, waarbij hij de jongste gebeurtenissen op het schiereiland Paraguaná doorgeeft. Deze en latere berichten luidden, dat Miranda op 24 juli Barbados verlaten had en op 2 augustus met een aantal schepen en ongeveer 300 man, merendeels op Trinidad en Barbados geworven, te La Vela was geland. Na een bezetting van de stad en het fort rukte hij op 5 augustus naar Coro, dat hij veroverde.

Miranda had in een proclamatie tot zijn landgenoten met een beroep op de Hollanders en Portugezen, die zoveel jaren her zich onafhankelijk hadden gemaakt van Spanje, tot de afwerping van het Spaanse juk aangespoord. Veel gehoor vindt Miranda niet en op 10 augustus 1806 versloeg de commandant van Coro hem. Miranda week uit naar Aruba.

Op Aruba zou Miranda, volgens zeggen, versterking van Jamaica afwachten. Niet alleen van Spaanse zijde kreeg Changuion zijn inlichtingen. Op 26 augustus ging bij Port Marie op Curaçao het hier thuisbehorende

schip Margarita, komende van Aruba, voor anker. Aan boord was als passagier een zekere Wouters, die vertelde dat een Spanjaard was meegekomen met een groot pakket brieven voor zekere Henriquez. Later bleek, dat de koopman Henry Basden de geadresseerde was. De Spanjaard, Joseph Gomez, werd bij de gouverneur geroepen en gelast de brieven af te geven. Ook ongevraagd zou hij dit gedaan hebben, zei hij, want wat was het geval?

De eigenaar van het schip, waarmee Gomez gereisd had, was een koningsgezind Spanjaard, die door de geheime agent van de gouverneur van Caracas op Curaçao, Joseph Obediente, naar de kust gestuurd was, door de Engelsen was prijsgemaakt, maar zijn schip met een lap zeil teruggekregen had. Daarna „had hij zig laten meeneemen door een der scheepen van Miranda en zig bij deeze geïnsinueert", zodat ook deze zijn schip had vrijgegeven. De hele opzet was geweest Miranda uit te horen en dan de Spaanse gouverneur in te lichten. Basden zond een gemachtigde om ter gouvernementssecretarie het pakket open te maken. Dit bleek afkomstig te zijn van zekere Fitzwilliam. Deze laatste was enige maanden tevoren op Curaçao geweest, komende van Engeland over Barbados en St. Thomas. Hij had op dit eiland in fatsoenlijke kringen verkeerd, o.a. met Basden en een zekere Corsen, maar bleek nu een spion van Miranda te zijn. De brief was 20 augustus geschreven aan boord van Zijner Britse Majesteits schip Lilly, kapitein Campbell, en bevatte een opwekking van jonge Curaçaoenaars, om zich onder Miranda's vanen te scharen; de Engelse oorlogsbodem Bacchante en de schoener Gipsy hadden last, hen die wilden, bij de overtocht te helpen. Behalve voegd CARTA DIRIGIDA A LOS ESPAÑOLES AMERICANOS POR UNO DE SUS COMPATRIOTES, in 1801 in Londen gedrukt. Gomez liet ook de proclamatie zien, die Miranda na zijn landing tot de bewoners van Aruba gericht had. Het stuk, natuurlijk in het Spaans gesteld, want niemand kende Nederlands op Aruba, bevindt zich, in Archivo del General Miranda; ds. Bosch heeft nog een exemplaar op Aruba gezien en de bijlagen van het journaal van Changuion bevatten een afschrift.

Hier volgt de vertaling:

PROCLAMATIE

Inwoners van Aruba,

Nu de tijdsomstandigheden ons ertoe gebracht hebben, bezit te nemen van dit eiland, kunt gij verzekerd zijn, dat Uw persoon, Uw eigendom, Uw rust veilig zijn en door ons zullen worden beschermd. Gehoorzaamt aan Uw eigen wetten en eerbiedigt Uw eigen overheden, in wier handen wij geheel het burgerlijk gezag laten, want wij hebben reeds ervaren, dat zij rechtschapen lieden zijn en wij wensen niet de minste verandering te brengen in het bestuur van dit land.

Gij kunt blijven voortgaan met handel te drijven met het eiland Curaçao en met andere onzijdige landen, onder deze voorwaarde alleen, dat dit geen nadeel toebrengt aan de veiligheid van onze onderneming. Ons voornaamste doel is de onafhankelijkheid te bewerken van het vasteland van Colombia tot leniging van het lot der inwoners, en om een toevlucht te zijn voor het mensdom. Slechts zij, die handlangers en volgelingen zijn van een regering van moordenaars zijn onze vijanden. De gouverneur van Caracas, Vasconzelos, en zijn rechters hebben een prijs van 30.000 pesos en andere eerbewijzen bij officieel besluit uitgeloofd voor hem, die een burger van het eigen land zal vermorden, welke burger op eervolle wijze de rechten van zijn landgenoten verdedigt en de roem van zijn vaderland, zoals ook de Prins van Oranje in Holland, Washington in Amerika, Pelopidas en Dion in Griekenland gedaan hebben. Laten die schijnheiligen eens zeggen, welke goddelijke en menselijke wetten hun de macht geven, om een dergelijke aanslag te plegen. En anders is het er hun alleen om te doen, de wreedheden en schanddaden te herhalen van een Philips II in Holland, waardoor voor altijd de naam van de hertog van Alva en van de natie, die hem gesteund heeft, is geschandvlekt.

In het hoofdkwartier op Aruba 19 augustus 1806.

MIRANDA

De gouvernementssecretaris Wenckelbach, die door Changuion tot verder onderzoek van een en ander gemachtigd was, hoorde nog meer. Een zekere Moses Aboab, van Aruba gekomen, wist te vertellen, dat Miranda's plan zou zijn, om, wanneer hij versterking had ontvangen, eerst Curaçao aan te vallen en dit tot een depot ten behoeve van zijn onderneming te maken. Op 5 september kwam een officiële afgezant van Miranda, Simon Prince van Aruba. Hij had brieven meegekregen, maar de schipper, die hem had overgebracht, had, toen hij door een Spaans schip gejaagd werd, deze brieven opgeëist en in het water geworpen. In Miranda's archief is de brief, die Prince voor Changuion bij zich moet gehad hebben, in afschrift aanwezig, gedagtekend 27 augustus 1806. Daarin wordt gezegd, dat Prince voorstellen zal doen, voordelig voor de tegenwoordige en toekomstige inwoners van Curaçao. Blijkbaar was het de bedoeling een verdrag te sluiten, waarbij aan Curaçao handelsvoordelen zouden worden toegezegd, wanneer Colombia eens vrij zou zijn. Ook zonder deze brief zou Prince zijn voorstellen wel hebben kunnen overbrengen, maar blijkbaar heeft hij dat niet gedaan. Wellicht gevoelde hij zich veiliger op Curaçao dan op Aruba, en dacht hij voorlopig niet terug te keren. Intussen sprak ook hij van Miranda's plan zich van Curaçao meester te maken. Dit laatste was ook de mededeling, die de commandeur van Aruba deed in een brief, welke de dag na komst van Prince de gouverneur bereikte. Hierin vraagt Van den Broek hoe hij zich tegenover Miranda gedragen moet.

En Changuion?...... hij ging dezelfde dag naar buiten, naar het tuintje van Lauffer, door diens gemachtigden tot zijn beschikking gesteld tot herstel zijner „verzwakte gezondheid". Ofschoon de fiscaal mr. P. B. van Starckenborgh met het bestuur v.d. fortres belast

was, nam Changuion van alles kennis en bleef hij buiten zijn journaal houden en de briefwisseling voeren. Wat hij Van den Broek antwoordde, is niet veel bijzonders: „het beste zal zijn UE. naar de tijd te schikken, en voort te gaan op dezelve wijze, zooals gij Uw gedrag tot dus verre hebt ingerigt, alles doende wat in uwe vermogen is, voor zoo, verre zulks zonder laagheid geschieden kan, om onaangenaamheden en moeilijkheden voor te komen, en zoo veel mogelijk betaaling bedingende voor de beestialen en andere noodwendigheden die van UE. gerequireerd worden, hiermede wenschende dat UE. haast door Uw gasten verlaaten zult worden". . Van den Broek heeft er niet veel bij verloren, dat deze brief hem nooit bereikt heeft, omdat hij bij gebreke van vroegere scheepsgelegenheid eerst verzonden had kunnen worden, toen de laaste wens van Changuion in vervulling was gegaan.

Kort na de brief van Van den Broek kwam een nieuw verzoek van de Spaanse gouverneur om gemeenschappelijk tegen Miranda op te treden. Vasconzelos wendde zich daarmede ook rechtstreeks tot de Raad van Policie. Changuion vond het toen toch zaak, de bevoegde autoriteiten te raadplegen. De drie scheepsbevelhebbers Evertsz, Van Nes en Sloterdijk hielden raad, maar achtten het plan onuitvoerbaar. De Kenau Hasselaar kon met alle aanwezige matrozen en mariniers niet gecompleteerd worden en in staat gebracht dadelijk te ageren; de Suriname zou met grote kosten wel kunnen uitzeilen, als daarop de beste matrozen en mariniers van het fregat en van De Vliegende Visch geplaatst werden, maar dan zou de Kenau Hasselaar, als de nood aan de man kwam, niets kunnen uitrichten. Zo kwam er ook ditmaal niets van. De Raad van Policie had de beslissing aan de gouverneur gelaten. Reeds had Changuion „op zijn tuin" van de fiscaal bericht gekregen, dat Miranda Aruba verlaten had, toen dezelfde dag, 1 oktober, uitvoerig bericht van de gebeurtenissen op het eiland van de commandeur ontvangen werd. Nadat 6 augustus nog twee Engelse schepen voor anker geweest waren, was de tiende een tender van Miranda in de baai geland, die aan de Engelse schepen een pak brieven had doen afgeven. De kapitein van de tender was even aan de wal gegaan en had aan de wachthebbende ruiter een boek en een proclamatie, blijkbaar dezelfde lectuur als hiervoor vermeld, ter hand gesteld, waarna de tender vertrokken was. 14 augustus kwam de generaal zelf met zijn korvet Leander onder Engelse vlag, twee Engelse fregatten, twee Engelse brigantijnen en twee gearmeerde goletten.

Aan de Zandpunt, dit is de plaats, waar thans de steiger van de Arend Petroleum Maatschappij is, was alles ten anker gegaan, en vijf dagen later waren de troepen geland. Gedeeltelijk aan de Zandpunt, gedeeltelijk aan de Paardenbaai hadden zij tenten opgeslagen; Miranda nam zijn intrek bij Jan Oduber, hield er dagenlang krijgsraad, ontbood daar commandeur Van den Broek en verklaarde deze formeel, dat hij possesie van het eiland had genomen. Tot 25 september had Miranda het eiland bezet gehouden en al die tijd geleefd met zijn troepen van hetgeen op het eiland te krijgen was. Dat waren hoofdzakelijk de gouvernementskabrieten en hoornbeesten, waaronder de Engelsen ook al zo huis gehouden hadden. Maar Miranda had beloofd te zullen betalen, een patienje voor een geit en 24 voor een koe. Het bleef bij beloften, zodat bij Miranda's vertrek Van den Broek in het bezit was van de volgende verklaring:

1806

Generaal de Miranda
Debet aan den Lande

voor 504 kabrieten à 1 $	$ 504
dito voor een koe à 24 $	$ 24
	$ 528

Aruba, den 24 September 1806,
S. B. van den Broek,
commandeur provisioneel.

Je certifie que ces Bestiaux ont été fournis pour la consommation des troupes sous mon commandement, par le commandant d'Aruba van den Brook; et que si les circonstances le permettent par la suite on les lui payera.

Faite à Aruba ut supra
MIRANDA

De matrozen en soldaten aan de Zandpunt hadden een koe van de weduwe Van der Biest en een van Joseph Franke doodgeschoten.

De troepen hadden nogal wat te lijden gehad van galkoorts. Voor de zieken was toen het staete-pakhuis tot hospitaal ingericht en onder bedreiging met plundering was de commandeur gedwongen matten en matrassen, brandhout en watermeloenen voor de zieken te leveren. Twintig man waren er gestorven van de 350, die geland waren.

Op 10 september had Miranda Van den Broek nog eens bij zich laten komen en hem gevraagd, waarom er toch geen schepen van Curaçao kwamen. De commandeur antwoordde, dat hij veronderstelde, dat men voor een embargo bevreesd was, waarop de generaal was uitgevallen "Your governor is one Roog (roque? = schelm). Votre Gouverneur c'est un homme Mechand, il n'est pas hollandais, il n'est pas francais, il n'est pas anglais, c'est un homme pour soi même, un homme Mechand", waarop de commandeur geantwoord had: „mijn gouverneur is een braaf man en al de wereld erkend hem daar voor, en dat het ook bleek aan die gewigtige post die mijn gouverneur bekleedde."

Miranda bleek dit onderhoud blijkbaar te vervelen, want hij gaf de commandeur zijn afscheid met de woorden: „gaat na Uwe huys en praat daar". Toen de rekening werd opgemaakt, wat Miranda's verblijf gekost had, kwam Oduber met een rekening van $ 473 voor huisvesting van de generaal, drie officieren en twee knechts enz., waarop maar $ 240 betaald was; Solognier had een dergelijke rekening van $ 458 en van den Broeks wijnkelder was door de officieren van Miranda leeggedronken.

De gouverneur was zeer benieuwd, of Miranda ongenoegen met de Engelsen gehad had, zoals op Curaçao verteld was. Commandeur van den Broek antwoordde, dat hij daarvan niets gemerkt had, doch wel van een schipper had gehoord, dat de Engelsen vonden, dat Miranda te lang op Aruba bleef. Niemand van de inwoners had enig blijk van verstandhouding met Miranda gegeven: de Indianen en ook de andere inwoners waren zo bang als wezels geweest, en Oduber en Solognier waren tot hulpverlening gedwongen geworden.

Niet geheel duidelijk is, dat Van den Broek al de overlast, die hij had, weet aan de huizen aan de Paardenbaai. „Als die kasteelen aan de paardenbaay niet stonden", aldus schreef hij aan Changuion, „dan zoude volgens mijne gedagte Generaal Miranda geen possessie van het Eiland genomen hebben, en dan had zijn volk op de schepen moeten blijven".

Wat zijn het dan voor huizen? vroeg de gouverneur, maar uit het antwoord, dat een opsomming van 32 huizen (waaronder die van Oduber en Solognier) met de namen van bewoners en eigenaars was, wordt men niet wijzer.

Miranda was vertrokken met drie gewapende goletten meer dan hij bij zijn komst gehad had. Men dacht, dat hij koers had gezet naar Barbados. De geruchten hielden aan. Palm van Bonaire briefde er 31 october een over, dat hij van een engelse brik van Jamaica opgevangen had, dat Miranda een expeditie tegen Curaçao in de zin zou hebben.

Rafael M. Baralt, een der venezolaanse geschiedschrijvers, verhaalt, dat op Aruba eerst een expeditie tegen Rio Hacha in de bedoeling van Miranda heeft gelegen, maar dat hij, daar de Engelsen hem in de steek lieten, naar Trinidad is moeten gaan.

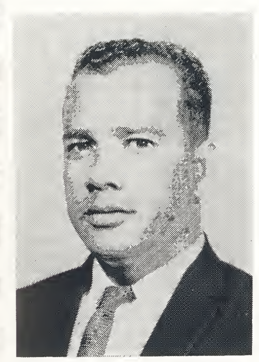
Ds. Bosch, die het doet voorkomen, alsof de aanval op Coro van Aruba uit is ondernomen, zegt, dat Miranda van Aruba is vertrokken naar Margarita, „het rendez-vous der Columbiaansche omwenteling". Hoe het zij, al heel spoedig was Miranda weer in Engeland.

In het kort kwam de episode-Miranda er dus op neer, dat de maritieme macht van Curaçao onvoldoende was om met kans op succes op Aruba iets te doen; toen de verwachte Engelse versterking niet kwam, vertrok Miranda echter uit eigen beweging.

Miranda's verblijf op ons eiland en de verwikkelingen hier omheen bewezen, dat het gezag op Curaçao vrijwel niet, doch op Aruba in het geheel niet gehandhaafd kon worden. De commandeur beschikte over niets. Terwijl van buiten de vijand dreigde, werd het eiland van binnen verteerd door krakeel. Op 1 januari 1807 viel Curaçao in Engelse handen, nadat het veroveringsplan bij Aruba in elkaar was gezet. De schepen ontmoetten elkaar bij Aruba en daar kregen de kapiteins hun instructies. Van Aruba zeilde het eskader naar Curaçao.



Grupo Folklórico Arubano actuando con mucha frecuencia durante las noches selectas de este Centro.



FRANCISCO WERNET
Comisionado de Educación y Cultura en el Gobierno Insular de Aruba.

Con sumo placer y gran satisfacción hago llegar a la Sociedad Bolivariana de Aruba, mis mas calurosas felicitaciones en ocasión de su vigésimo quinto aniversario.

Aruba toda sabe que la Sociedad Bolivariana de Aruba, desde su fundación ha sabido mantener muy en alto, junto con los grandes ideales del Bolivarianismo, tambien el ideal meritorio de promover, conservar y divulgar la cultura en nuestra isla.

Bien puede llamarse a la Bolivariana el nido de la cultura aquí en Aruba, porque años atras cuando no habían sitios donde los amantes del arte podían reunirse, La Bolivariana siempre tuvo sus puertas ampliamente abiertas para nuestros artistas.

No podemos olvidar, que aquí en la Bolivariana fue fundada la asociación Círculo Pro Arte, el Arubaanse Kunstkring.

I cabe mencionar asimismo que por su sala y su escenario desfilaron grandes artistas de fama internacional, p.e. Berta Singerman, Richard Tauber, Los Cosacos del Don, y muchos otros.

Pero el beneficio de la Sociedad Bolivariana de Aruba para nuestra comunidad no radica solamente en el hecho que ha posibilitado la actuación de artistas extranjeros, sino aún mas, ha abierto sus salones para ensayos sin costo alguno a numerosos, si no, a todos los artistas locales que hoy en día estan cosechando laureles tanto aquí como en el exterior, gracias a la valiosa cooperación de la Sociedad Bolivariana. Por ello, en mi calidad de Diputado de Educación y Cultura deseo formular mis mas fervientes votos para que la Sociedad Bolivariana de Aruba siga adelante en su afán de divulgar los grandes ideales del Gran Libertador Simón Bolívar y al mismo pueda seguir siendo el oasis espiritual inagotable donde nuestros artistas criollos puedan acudir para saciar su sed de cultura.

F. Wernet
Diputado de Educacion y Cultura

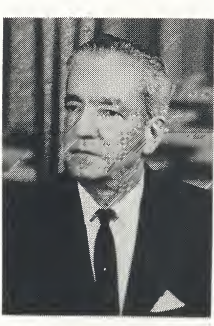
Hay fechas que marcan rumbos, porque ellas son médula de su propia existencia, y el 10 de agosto lo es para esa Casa Bolivariana, en el vigésimo quinto aniversario de su fundación.

Un cuarto de siglo rindiendo culto a la memoria del Libertador; y día tras día, y año tras año, en tesonera prédica de su Gloria, virtudes, y sabia doctrina; asi como también en el acercamiento de esta noble tierra Arubiana con la Patria de Bolivar y los Pueblos libertados por El.

Y conjuntamente con tan patriótica labor, los Miembros fundadores de esa Sociedad Bolivariana se empeñaron con recia voluntad, y venciendo todos los obstáculos, el más, el económico, en una justa aspiración: levantar, construir, su propia Casa, y que hoy engalana con su ornato y acogedora hospitalidad bolivariana, espiritual y cultural, a la ciudad de Oranjestad.

En tan jubiloso día, sírvase la Sociedad Bolivariana de Aruba agregar a las muchas recibidas, mis felicitaciones y las del personal del Consulado General de Venezuela.

Bolivarianamente,
MIGUEL NUCETE PAOLI,
Consul General de Venezuela.



MIGUEL NUCETE PAOLI
Consul General de Venezuela en Aruba.

El Príncipe Guillermo de Orange

Es elogiable la idea de la Sociedad Bolivariana de Aruba de publicar una revista conmemorativa con ocasión de celebrarse el vigésimo quinto aniversario de su fundación y más aún de dedicarle su atención en esta revista al Príncipe Guillermo de Orange.

Pues, igual que Simon Bolivar luchó por la libertad y la justicia en la América Latina, así lo hizo el Príncipe de Orange en Holanda.

La época de Guillermo de Orange es conocida como la lucha del pueblo holandés — inspirada por él — contra la dominación española.

Por medio de este artículo, espero poder contribuir a un mejor conocimiento en los países Bolivarianos de este gran luchador y asimismo agradezco a la Sociedad Bolivariana de Aruba el que publique este artículo en el idioma de Bolivar.

Los datos históricos, empleados aquí, fueron obtenidos del libro "Historia de la Casa de Orange Nassau", obra del fallecido dr. Japikse.

Hago propicia la ocasión para presentar mis más sinceras felicitaciones a la Directiva y Miembros de la Sociedad Bolivariana de Aruba, sociedad, que se ha ganado un puesto firme en nuestra comunidad durante los 25 años transcurridos desde su fundación. Mis mejores deseos para el futuro acompañan a la Sociedad Bolivariana de Aruba.

Jos van der Schoot.

EL PRINCIPE GUILLERMO DE ORANGE

"Padre de la Patria y Fundador del Estado de los Paises Bajos".

El 24 de abril del año 1533 nació en Dillenburg (Alemania) el Príncipe Guillermo de Orange, quien más tarde daría renombre mundial a la Casa Real de Orange Nassau.

Sus padres eran el Conde Juan de Nassau y la Condesa Juliana de Stolberg.

Con la aparición de Guillermo de Orange surgió a mediados del siglo XVI una figura extraordinaria, que ocupa una posición predominante en la historia de la Casa de Nassau y en la historia universal.

Los primeros años de su juventud los pasó en Alemania, hasta que su padre lo llevara a Holanda en marzo de 1545.

Llevaba entonces el nombre de Príncipe Guillermo de Orange, título que se le otorgó en diciembre de 1544.

Tuvo su educación en Breda, donde permaneció durante los 6 o 7 años que le faltaban para ser mayor de edad.

El Príncipe Guillermo, quien se adaptaba con mucha facilidad a las circunstancias, se convirtió en un perfecto hombre de condición y cortesano.

Aprendió francés, holandés y latin.

Champagney, hermano del ya influyente Granvelle, lo adiestró en la caballería y en el arte de las armas.

Al alcanzar su mayor edad en 1551 contrajo matrimonio con Ana de Egmond, hija del fallecido Maximiliano de Egmond, Conde de Buren. La esposa del Príncipe dió a luz tres hijos, de los cuales vieron dos, el Príncipe Felipe Guillermo y la Princesa Maria.

De capitán de compañía subió en 1555 a general del ejército en Givet. Simpatizaba especialmente con la gobernadora Maria, quien demostraba mucho interés por el joven príncipe y le encomendaba misiones de importancia.

En 1557 murió su padre y por ser el primogénito, fué designado principal de la Casa de Nassau desempeñando ese cargo de manera digna.

Era muy amado de muchos en Holanda.

Sus actos ya daban prueba evidente de su preclara inteligencia y de un juicio sano y sereno.

Después de fallecer su primera esposa se casó en el año 1561 con Ana de Sajonia, hija del príncipe elector Mauricio, quien había derrotado a Carlos V y descendía de una ilustre familia luterana.

El 7 de mayo de 1567 el Príncipe de Orange regresó a Dillenburg siguiendo los pasos de muchos, en su mayor parte Calvinistas, que se exilaron en Alemania e Inglaterra por ser perseguidos en Holanda.

Luego siguen los años en que el Príncipe de Orange se muestra el líder indiscutido.

El levantamiento contra el Duque de Alba. Cuando Granvelle, un tiempo su mejor amigo, le dió el nombre de Guillermo el TACITURNO.

El Príncipe Guillermo era un buen orador, pero sabía callar cuando las circunstancias lo exigían.

El levantamiento contra el Duque de Alba tuvo un comienzo desafortunado. La victoria de Heiligerlee fué seguida de la derrota de Jemmingen.

La expedición desde Siegen a Brabante — dirigida por el propio Guillermo de Orange — resultó un fracaso y los Españoles en Holanda empezaron a desconfiar del Príncipe en forma creciente.

Orange no perdió el ánimo si no que continuó sus planes en forma más enérgica, a costa de todo y a costa de su propia vida, porque murió en plena lucha por la libertad y la justicia en Holanda.

En 1569 fué llamado desde Holanda para intervenir nuevamente. El primero de abril de 1572 los llamados "gueux" ocuparon la ciudad de Den Briel y luego el Conde Ludovico sorprendió la ciudad de Bergen.

El primer golpe se había dado a la dominación española y el levantamiento de casi todas las ciudades en las provincias de Holanda y Zelanda abrió una nueva era para el Príncipe Guillermo de Orange.

En julio de 1572 se efectuó en Dordrecht una asamblea de los Estados, siendo el Príncipe reconocido como estatúder de las provincias Holanda, Zelanda y Utrecht.

Se decidió la guerra entre Holandeses y Españoles el 3 de octubre de 1574 al ser libertada la ciudad de Leyde.

Por consejo de Granvelle, otrora amigo de Orange, el Rey Felipe II excomulgó al Príncipe Guillermo y su cabeza fué puesta a precio. El 12 de marzo de 1582 se cometió el primer atentado contra su vida, resultando él gravemente herido pero se repuso gracias a su fuerte constitución.

En abril de 1583 contrajo matrimonio con Luisa de Coligny. El príncipe Enrique nació de este matrimonio en enero de 1584.

El Príncipe Guillermo no tuvo ocasión de ver crecer a su hijo porque fué asesinado de un tiro el 10 de julio por el francés Baltasar Gerard al salir del comedor del Prinsenhof en Delft.

Baltasar Gerard se había ganado la confianza del Príncipe y había sido incorporado a su séquite mostrandose un ferviente Calvinista y exhibiendo una inclinación anti-española.

Las últimas palabras del Príncipe Guillermo de Orange fueron "Dios ten piedad de mi y de mi pueblo."

El desconsuelo que reinaba en toda Holanda no significó decadencia del espíritu de Orange, significó más bien un resurgimiento.

El Príncipe Guillermo de Orange fué una persona noble y buena. Sus actos exceden a los de aquellos que fueron antes que él y a los que vinieron después.

El fundó el Estado de los Paises Bajos, la base en que pudimos construir el nuevo Reino Holandés donde participan Holanda, las Antillas y Surinam como iguales.

En su mausoleo figuran las siguientes palabras:

"Resurrectionem expectat Guillielmus Primus, Pater Patriae."

No existe duda de lo justo de estas palabras. Tampoco existe duda de que el Príncipe Guillermo de Orange, Padre de la Patria y Fundador del Estado de los Paises Bajos, representa para nosotros una fuente infinita de estímulo y aliento.

"El que lo abandona todo por ser útil a su país, no pierde nada, y gana cuanto le consagra".

Simon Bolivar
10 Sept. 1815

Miranda visita Aruba dos veces en 1806

por el dr. Johan Hartog

Considerando la importancia del general Francisco de Miranda como precursor del Libertador Simon Bolivar, la redacción de esta revista conmemorativa lo ha considerado a lugar de dedicarle atención al General Miranda en forma de un artículo tratando sobre sus dos visitas a Aruba en 1806.

El siguiente artículo es del dr. Johan Hartog, bibliotecario en Aruba y conocido historiador y periodista.

En 1806 el General venezolano Francisco de Miranda, uno de los grandes héroes de la Independencia de Venezuela y conocido como "El Precursor" de Simón Bolívar, visitó Aruba dos veces.

Ambas visitas se efectuaron durante el tiempo en que Bartholomeus van den Broek administraba la isla de Aruba en nombre del Gobernador Changuion de Curazao.

Se trataba de una guerra de Independencia y Miranda se vió obligado a adoptar medidas que para la Aruba de entonces eran severas.

El 27 de marzo de 1806 el Gobernador fué avisado por el Comandante español de Caracas, Manuel de Guevara Vasconzelos, para que estuviera en guardia contra el "traidor" Miranda.

Miranda, precursor del Libertador Bolívar, se había distinguido de tal forma en el ejército revolucionario francés bajo el mando de Dumouriez que su nombre está grabado en el Arco de Triunfo en Paris. También había tomado parte en el asedio de Maastricht en 1793.

Miranda conocía toda Europa y los Estados Unidos.

Había combatido con los españoles en la guerra civil norteamericana, había presenciado de cerca la Revolución Francesa y había llegado al convencimiento de que Sur-América debía ser libertada de la dominación española.

Según los informes de Vasconzelos, tres mil mulatos bién pagados estaban al servicio de Miranda sin contar los que se habían alistados de mercenarios en Nueva York; Miranda podría contar ademas con el apoyo de Inglaterra y de los Estados Unidos.

Changuion ya estaba al corriente. En Curazao se decía que hacía seis semanas que Miranda había partido de Nueva York en el buque "Leander" — perteneciente al comerciante neoyorquino Ogden — y que desde entonces había sido señalado cerca de la isla de Santa Cruz que en esa época era un colonia danesa.

También estaba el Gobernador Changuion enterado de que Miranda proyectaba un ataque contra la isla de Curazao, pero tenía Changuion el convencimiento de que este ataque no tendría éxito alguno.

Changuion disponía de suficientes fusiles y municiones por haber hecho compras de ello durante los últimos tiempos; hasta ofreció a Vasconzelos las armas y municiones que se hallaban en un buque francés que estaba haciendo escala en el puerto de Curazao.

Ferrand, el comandante francés de Santo Domingo — donde según otras noticias Miranda recibiría refuerzos del héroe haitiano Jean Jacques Dessalines — también venía previniendo.

Miranda llegó a Aruba y no a Curazao, pero no antes de haber efectuado su primer ataque contra la costa venezolana. Empero, el comandante militar de la costa venezolana tuvo toda oportunidad de prepararse y Miranda sufrió una derrota cerca de Ocumare. Luego de este fracaso Miranda emprendió el viaje a Trinidad y Barbados para solicitar ayuda inglesa, haciendo escala en Aruba.

Van den Broek, cuyo puesto representaba muy poco poder y autoridad, dió cuenta de lo sucedido a Changuion y este relato contiene en breve lo siguiente.

El 10 de abril de 1806 anclaron en Paardenbaai en Aruba la corbeta norteamericana "Leander" y dos goletas también norteamericanas. La corbeta "Leander" bajo el mando del capitán Luures, llevaba veinte cañones para balas de a doce libras.

Al día siguiente atracó una lancha con Miranda abordo. Después de informar si se hallaba un jefe o comandero en la isla, se presentó al día siguiente Van den Broek. Miranda le informó que se veía obligado a embargar las embarcaciones que se hallaban en ese momento en el puerto de Aruba y a llevarse las velas de esas embarcaciones a la costa española; dentro de ocho días las devolvería.

Más adelante Miranda mudó de dictamen e hizo venir a los capitanes de los buques dándoles orden de no largar las velas antes de que transcurrieran ocho días.

Solamente se le permitió a Francisco Bonami de la goleta danesa "Neutrality" (sic), que venía de la costa con una carga de noventa burdéganos, de ponerse en franquía 24 horas despues de haber partido Miranda.

Los siguientes dias se utilizaron para ejercicios de cuarenta o cincuenta hombres en el corral de Quant. Miranda estaba hospedado en casa de cierto señor Solognier e hizo venir nuevamente a Van den Broek. Este recibió órdenes de Miranda redactadas en francés estipulando el embargo sobre las embarcaciones.

Esta "orden de embargo dada en Aruba" se encuentra en el Archivo del General Miranda y dice así:

"Monsieur le Commissaire Van de Brook, est requis, par cet ordre, de tenir main forte à l'exécution de l'agrément fait en sa présence par les Capitaines des Bâtiments ci-dessous mentionnés, de ne pas quitter ce Port que huit jours depuis la datte de cet ordre, excepté la Goëlette Neutralité, qui pourra le faire dans les 24 Heures aprés. Le tout sous sa responsabilité, et sous celles des Capitaines, qui ont donné leurs Promesses de tenir à cette restriction.

Un Bâtiment armé sera envoyé ici, dans l'espace de huit jours, qui examinera la ponctualité avec laquelle les Capitaines auront remplis cette stipulation.

Faite à Aruba ce 15 avril 1806.

N.B. Tous les Canots appartenants à cette Ile sont sujets à la propre restriction de ne pas sortir d'Aruba dans 8 jour sous les Mêmes peines et responsabilité.

La corbeta, las dos goletas y ademas la goleta inglesa Eggo del capitán John Philips partieron de Aruba el 16 de abril y según se decía con destino a La Guaira.

El buque que quedó en venir a controlar si las condiciones de Miranda habían sido observadas, nunca vino y probablemente se trató en este caso de una amenaza de parte de Miranda. Aparentemente no se violaron las órdenes de Miranda, porque el propio Van den Broek no llegó a Curazao antes del 25 de abril para dar cuentas a Changuion.

Tal como le escribió al comandante de Caracas, el Gobernador de Curazao preveía que los tres buques con una tripulación de unos trescientos hombres se desvanecería como el humo. Vasconzelos no las tenía todas consigo. Sus buques se hicieron a la mar y lograron quitarle dos goletas a Miranda, es decir que Miranda se había quedado cerca de Aruba. El buque "Leander" — con el General abordo — hizo escala durante tres días (desde el 29 de abril hasta el 1 de mayo) en Bonaire para aprovisionarse de agua.

Al enterarse Changuion de esto se inclinaba a ir en busca de Miranda junto con los Españoles, pero no lo hizo por falta de buques y tripulaciones.

El Gobernador se limitó a una carta al capitán de los Indios en Aruba, quien estaba encargado de la administración de la isla hasta que regresara Van den Broek, dandole órden de que en caso que Miranda regresara, decirle a este que tenía órdenes del Gobernador de Curazao para protestar contra todo delito contra el poder legítimo en territorio bátavo.

En primer término debería tratarse de convencer a Miranda a que abandonara la isla.

En caso de que no se haya conseguido hacerlo sólo se podía acceder a las exigencias de Miranda después de evacuados repetidos protestos.

Unicamente podía prestarse ayuda a Miranda, en caso de que este amenazara y que existiera el peligro que llevara a efecto las amenazas. Palm de Bonaire fué instruído igualmente.

Mientrastanto continuaba Vasconzelos enviando carta tras carta. Changuion se disgustaba de que Vasconzelos diera fe a todo rumor: e.o. que Miranda había tratado de enlistar a cien hombres en Aruba, que Miranda había regresado a Aruba el 30 de abril etc.

Vasconzelos envió incluso dos bergantines para atacar a Miranda y seguía pidiendo ayuda a Surinam.

Aparte de las ya mencionadas razones, Changuion no podía acceder a las súplicas de Vasconzelos ya que era preciso que Changuion estuviera en guardia contra un posible ataque inglés. Sinembargo, la venida de los dos bergantinos españoles dió lugar a que Changuion instruyera al Capitán de los indios en Aruba que prestara toda ayuda a las embarcaciones reales españolas si lo deseaban y en caso de que la emprendieran contra Miranda les suministrara agua y vacas, mientras estas fueran pagadas al contado.

Miranda, quien libró una batalla con el bricbarca español "l'Argode" el 28 de abril, no regresó a Aruba por lo pronto.

En cambio, los Ingleses visitaron la isla nuevamente. En mayo de 1806 estuvieron durante doce días en Aruba con varios buques, requiriendo continuamente vacas para uso propio.

Al enterarse Changuion, no tardó en nombrar a Van den Broek comandero provisional.

Además, era el caso que Joseph Franke, quien fué nombrado representante de la autoridad por los Ingleses durante su última visita, había comunicado al Gobernador que los Ingleses no reconocían a Van der Biest como la máxima autoridad en Aruba en ausencia de Van den Broek.

El capitán inglés había declarado que no comprendía como Changuion había dispuesto sobre Aruba siendo que la isla y los animales de la misma pertenecían al Capitán Dacres.

Van den Broek regresó a Aruba el 8 de junio y desde su llegada comenzó una temporada de tranquilidad.

Miranda se hallaba en Barbados y, según los rumores que llegaban a Aruba, sería apoyado con 7000

hombres por los Ingleses al lanzar otro ataque contra la costa española.

Al tomar nota Vasconzelos de la noticia de que una embarcación americana había llegado a Curazao con una parte del equipo de Miranda, previno nuevamente a Changuion.

En carta del 10 de agosto, Changuion dió cuenta a Vasconzelos de los últimos acontecimientos en la peninsula de Paraguaná diciendo que Miranda había partido el 24 de julio de Barbados y que el 2 de agosto había desembarcado en La Vela con unos trescientos hombres, reclutados en su mayor parte en Trinidad y Barbados.

Luego de ocupar la ciudad y el fuerte avanzó hacia Coro y lo conquistó el 5 de agosto.

Miranda dirigió a sus compatriotas una proclama exhortándolos a que sacudieran el yugo español y al mismo tiempo hizo un llamado a los Holandeses y Portugueses, quienes hacía muchos años se habían independizado de España.

Miranda no obtuvo contestación y el 10 de agosto fué derrotado por el Comandante de Coro. Miranda buscó refugio en Aruba.

Miranda esperaba en Aruba refuerzos de Jamaica, según se decía.

Además de los Españoles, Changuion tenía otras fuentes de información. El 26 de agosto ancló en Puerto Maria en Curazao el buque "Margarita" que venía de Aruba.

Abordo vino de pasajero un tal Wouters, quien decía que había venido al mismo tiempo un Español con un paquete grande de cartas para un tal Henriquez. Luego resultó que el comerciante Henry Basden era el destinatario. El Gobernador hizo venir al Español, Joseph Gomez, ordenándole que entregara el paquete.

Aún sin ordenarselo hubiera entregado las cartas. Ocurría lo siguiente. El propietario del buque en que había viajado Gomez, un Español realista, quien había sido enviado a la costa por Joseph Obediente, agente secreto del Gobernador de Caracas en Curazao, fué capturado por los Ingleses, quienes le habían devuelto el buque con un retazo de vela. Luego se había dejado capturar por uno de los buques de Miranda para despúes incorporarse a los partidarios de Miranda. La intención era la de hacer hablar a Miranda y luego informar al Gobernador de Caracas.

Basden envió un apoderado para abrir el paquete en la secretaría del Gobernador. El paquete provenía de un tal Fitzwilliam, quien había estado en Curazao algunos meses antes y había tratado los círculos sociales de la isla, entre otros Basden y Corsen, pero ahora resultó ser un espía de Miranda. La carta fué escrita el 20 de agosto abordo del buque "Lilly" del capitán Campbell y estaba dirigida a los Curazoleños jóvenes incitándolos a que se reunieran bajo el estandarte de Miranda; el buque de guerra inglés "Bacchante" y la goleta "Gipsy" habían recibido órdenes de prestar ayuda en la travesía a los que así lo desearan.

El paquete contenía además de algunas proclamas y una carta: "CARTA DIRIGIDA A LOS ESPAÑOLES AMERICANOS POR UNO DE SUS COMPATRIOTES", impresa en Londres en el año 1801.

Gomez mostró también la proclama, que había dirigido Miranda a los habitantes de Aruba al llegar a esa isla. La proclama estaba redactada en español porque nadie en Aruba conocía el holandés; el pastor protestante Bosch vió un ejemplar de la proclama en Aruba, mientras que los apéndices del diario de Changuion contienen una copia.

La proclama dice así.

Habitantes de Aruba.

Si las circunstancias presentes nos hacen tomar posesion de esta isla, estad seguros que vuestras Personas, vuestra propiedad, y vuestra tranquilidad seran protegidas inviolablemente. Obedeced a vuestras Leyes, y respetad vuestros propios magistrados, en cuias manos dexamos toda la Autoridad Civil; pues nos consta por experiencia que son sugetos de Probidad; y no deseamos se haga la menor alteracion en el gobierno del Pais. Que vuestro Comercio siga como antes con la isla de Curazao, y otras neutrales, en quanto no perjudique absolutamente á la seguridad de esta Expedicion:

Nuestro principal objeto es la independencia del Continente Colombiano, para alivio de todos sus habitantes, y para refugio del genero humano. Aquellos que solamente son agentes, ó sequaces de UN GOVIERNO — DE — ASESINOS son nuestros enemigos. El gobernador de Caracas Vasconzelos, y Oidores prometen por edicto $30.000 y honores al que asesinase un Ciudadano del propio pais, que por medios honrosos defiende los derechos de sus compatriotas y la gloria de su Patria; como lo han hecho el Principe de Orange en Holanda, Washington en America, Pelopidas, y Dion en la Grecia..... Que nos digan estos hipocritas quales son las Leyes DIVINAS que autorizan un atentado semejante? Sino que quieran repetir en estos tiempos y entre americanos las Crueldades, é infamias del Reinado de Phelipe Segundo en Holanda, que deshonran para siempre el nombre del Duque de Alba, y la Nacion que lo consintiese!

En el quartel general de Aruba á
19 de Agosto de 1806.

El secretario del Gobernador Wenckelbach, quien tenía el encargo de seguir investigando el asunto, se enteró de mucho más.

De Aruba vino un tal Moses Aboab diciendo que Miranda pensaba atacar la isla de Curazao en lo que llegaran sus refuerzos y convertir a Curazao en un depósito.

El 5 de agosto llegó de Aruba Simon Prince, representante oficial de Miranda.

Miranda le entregó una carta para Changuion, pero el capitán del buque en que viajó Simon Prince la había exigido y echado al agua cuando era perseguido por un buque español.

Una copia de esta carta se halla en el Archivo del General Miranda. En esta carta, que estaba fechada 27 de agosto de 1806, escribe Miranda que Prince vendría con proposiciones beneficiosas para los actuales y futuros habitantes de Curazao.

Aparentemente Miranda intentaba concertar un pacto ofreciéndole beneficios comerciales a Curazao al ser libertada Colombia. No obstante que lo pudo haber hecho aún sin la carta, Prince no expuso las proposiciones de Miranda. Tal vez se sentía más seguro en Curazao que en Aruba. También Prince mencionó los planes de Miranda para apoderarse de Curazao.

Al día siguiente de la llegada de Prince el Gobernador fué informado igualmente por una carta de Van den Broek en relación con los planes de Miranda. En esta misma carta Van den Broek pidió órdenes al Gobernador en cuanto a la actitud que debía adoptar ante Miranda.

Y Changuion?...... el mismo día se fué al campo, al huertecillo de Lauffer, puesto a su disposición por los apoderados de aquél para reponerse de su "mal estado de salud".

No obstante que el fiscal, el dr. P. Starckenborgh, quedó como encargado de negocios, Changuion se enteraba de todo y continuó llevando su correspondencia y su diario.

Su contestación a Van den Broek no contenía nada de particular: "Lo mejor será que Usted se acomode lo mejor posible a las circunstancias y que Usted continúe sus labores como antes haciendo todo esfuerzo para evitar dificultades y para lograr el precio más alto por las vacas que sean requiridas de Usted. Espero que Sus huéspedes abandonen la isla cuán antes."

Esta carta no llegó al poder de Van den Broek por no haber salido vapor de Curazao.

Poco tiempo después llegó otra súplica de Vasconzelos para actuar conjuntamente contra Miranda. Vasconzelos dirigió esta súplica al mismo tiempo al Consejo de Policía.

Changuion decidió consultar a las autoridades competentes. Los Capitanes de los buques se reunieron, pero no vieron posibilidad de poner los buques en estado de acción de modo que no sucedió nada y el Consejo de Policía dejó la decisión al Gobernador. El mismo día en que el Fiscal informó a Changuion que Miranda había partido de Aruba, llegaron informaciones detalladas de parte de Van den Broek. El 6 de agosto habían anclado en Aruba dos buques ingleses y el 10 del mismo llegó un ténder de Miranda que entregó un paquete de cartas en uno de los buques ingleses. El capitán del ténder puso pie en tierra durante unos instantes entregándole al montador de guardia un libro y una proclama, aparentemente la misma lectura que ya mencionamos anteriormente.

El 14 de agosto llegó el General Miranda en su corbeta "Leander" navegando esta vez bajo pabellón inglés. Era acompañado de dos fregatas, dos bergantines y dos goletas armadas, todas inglesas.

Los buques anclaron en Zandpunt — el sitio donde está ahora el muelle de la Eagle — y las tropas desembarcaron cinco días más tarde. Parte de las tropas plantó sus tiendas en Paardenbaai y parte en Zandpunt.

Miranda se hospedó en casa de Jan Oduber a donde hizo venir a Van den Broek para declararle formalmente que había tomado posesión de la Isla.

Miranda permaneció en Aruba hasta el 25 de septiembre y durante todo este tiempo él y sus tropas vivieron de loque había en la isla. Se trataba principalmente de cabras del gobierno y vacas, aunque gran parte ya había sido requerida por los ingleses hacía unas semanas.

Miranda prometió pagar $1 por cada cabra y $24 por cada vaca. Fueron sólo promesas y al abandonar la isla Miranda dejó la siguiente declaración en poder de Van den Broek.

1806

Deuda del General Miranda al Gobierno.

504 cabras à $1	$ 504
1 vaca à $24	$ 24
Total	$ 528

Aruba, el 24 de septiembre de 1806
S. B. van den Broek
Comandero provisional.

Je certifie que ces Bestiaux ont été fournis pour la consommation des troupes sous mon commandement, par le commandant d'Aruba van den Brook; et que si les circonstances le permettent par la suite on les lui payera.

Faite à Aruba ut supra
MIRANDA.

Las tropas en Zandpunt habían matado una vaca de la Viuda Van der Biest y una de Joseph Franke.

Cuando las tropas empezaron a sufrir de fiebre biliosa se instaló un hospital de emergencia.

El Comandero se vió obligado a entregarles esteras, colchones, leña y melones a los enfermos bajo amenaza de saqueo.

De los 350 soldados y marinos que desembarcaron murieron veinte. El 10 de septiembre Miranda hizo venir nuevamente a Van den Broek preguntando a éste porque no venían buques de Curazao. El Comandero contestó que a lo mejor temían un embargo, loque hizo que Miranda se desatara contra él diciendo "Your Governor is one Roog. Votre Gouverneur c'est un homme Mechand, il n'est pas hollandais, il n'est pas francais, il n'est pas anglais, c'est un homme pour soi même, un homme Mechand."

El Comandero contradijo enfáticamente las palabras de Miranda con respecto al Gobernador de Curazao.

A Miranda no le gustaba mucho la conversación y se despidió de Van den Broek.

Cuando se calculó lo que había costado la visita de Miranda, Oduber presentó una cuenta de $473 por hospedaje a Miranda, tres oficiales, criados etc, habiendo sido pagados sólo $240; Solognier presentó una cuenta similar por $458 mientras que los oficiales de Miranda se habían bebido toda la bodega de vino de Van den Broek.

El Gobernador de Curazao estaba muy interesado en la posición de Miranda ante los Ingleses ya que se decía que habían tenido fricciones. El Comandero Van den Broek contestó que no sabía nada al respecto pero que un capitán de buque se enteró de que los Ingleses opinaban que Miranda permanecía durante mucho tiempo en Aruba.

Los habitantes de Aruba no se habían entendido en absoluto con Miranda; los Indios y los otros habitantes tenían mucho miedo mientras que Oduber y Solognier fueron obligados a prestar su ayuda.

Miranda salió de Aruba con tres goletas armadas más de las que había venido con ellas.

El historiador venezolano Rafael María Baralt dice que en primer término Miranda intentaba una expedición contra Rio Hacha desde Aruba, pero al ser abandonado por los Ingleses se vió obligado a ir a Trinidad.

El pastor protestante Bosch dice que Miranda salió de Aruba con destino a Margarita, el centro de la "Revolución Colombiana."

Sea como sea, muy pronto se recibió la noticia de que Miranda estaba en Inglaterra.

El episodio-Miranda demostró claramente que las fuerzas marítimas de Curazao eran insuficientes para emprender algo en Aruba con probabilidades de éxito; Miranda se fué por propia voluntad cuando no llegaron los refuerzos ingleses.

También demostró el episodio-Miranda y los acontecimientos alrededor de este episodio que la autoridad no podía mantenerse en Curazao y mucho menos en Aruba. El Comandero en Aruba no disponía de nada. Mientras amenazaba el enemigo desde afuera, abundaban las divisiones intestinas.

El 1 de enero de 1807 cayó Curazao en mano de los Ingleses. La expedición fué planeada en los alrededores de Aruba, los buques ingleses se reunieron cerca de Aruba, los capitanes recibieron sus instrucciones en Aruba y la armada inglesa partió desde Aruba con destino a Curazao.

"Los beneficios que se hacen hoy, se reciben mañana, porque Dios premia la virtud en este mundo mismo."

Simon Bolivar
19 Sept. 1812



Grupo Artistico Teatral Arubano (G.A.T.A.) durante una de sus presentaciones de "La Casa de Quiroz".



La señorita Hilary Kwartsz desvelando el Busto del Libertador durante uno de los actos inaugurales del Edificio.



Parque infantil en el Patio del Centro Bolivariano de Aruba; el primero en su género en Aruba, accesible para el público.



Señora Frederica van der Biest Eman de Eman. Viuda del extinto socio John G. Eman. Fué la primera dama electa como madre del año, en un acto del "Dia de las Madres", celebrado en los Salones de este Centro en el año 1945. Despues de fallecido su siempre recordado marido, manifestó su deseo de ser miembro en sustitución de aquél, siendo la primera de su sexo que fuera miembro. Ella también dió siempre su valioso apoyo a nuestra obra.

FREDERICA VAN DER BIEST EMAN DE EMAN

JUAN ENRIQUE YRAUSQUIN (q.e.p.d.) en vida Ministro de Finanzas y Fomento de las Antillas Holandesas. Fué por muchos años hasta su sentido fallecimiento 20-6-'62, Miembro activo de este Centro.





JOHN G. EMAN (q.e.p.d.)
En vida miembro activo de este Centro. Fué uno de los dinámicos Socios, siempre dispuesto a cooperar para el desarrollo de las actividades bolivarianas.

Miembros de la Sociedad Bolivariana de Aruba

Presidente Honorario:

Su Exelencia el
Gobernador de las Antillas Neerlandesas
Christiaan Winkel G A z.

Miembros Honorarios

El Honorable
Señor Teniente Gobernador de Aruba

Presidente de la Sociedad Bolivariana de Venezuela
Señor Doctor Cristobal L. Mendoza

Su Ilustrisimo Exelencia
Monseñor J. M. Holterman

El Honorable
Señor Albert Hellman (Lou Lichtveld)

Los Honorables Cónsules de los Paises Bolivarianos
Don Emilio Lopez Henriquez
Don Jesus A. Escalona Escalona
Dr. Luis Fonseca Fonseca

Miembros Distinguidos:

Sr. S. N. Ecury

Sr. J. G. de Castro
Condecorado por el Gobierno de Venezuela
en el Orden del Libertador

Sr. T. M. Marchena

Sr. J. M. Portillo

Sr. L. G. Leañez

Sr. C. N. Winkel

Sr. W. A. A. Goilo

Sr. J. R. Vicioso

Sr. O. Mingus

Sr. B. Teagle
Ex-Presidente y
Ex-Jefe de Relaciones Públicas
de la Lago Oil & Transport
Company respectivamente

Miembros:

Arends, Mario S.
Antonette, Oscar V.
Berlinski, Samuel L.
Boekhoudt, G. A.
Chemaly, Alfredo
Croes, Francois
Croes, Mario H.
Croes, Milo J.
Croes, Bonifacio
Curet, Eduardo
Debrot, Jose M.
Davelaar, Otto R.
De Cuba, Jose M.
De Cuba, Isaac
De Lannoy, Jose E.
De Lima, Jesus
De Veer, Gerard
Doesberg, Charles
De la Fuente, dr. W. H.
Ecury, H. P. E.
Eleonora, J.
Eman, Gotfried
Eman, Sra. Vda. J. G.
Emers, Mauricio
Fuchs, Adolf
Falcon, Teodoro
Gelbstein, Israel
Gomez, Alardo M.
Gottfried, Haim
Groder, Adolf
Geerman, Roman
Hernandez, Romanus
Habibe, Nicolaas jr.
Hanson, Frida C.
Henriquez, Benjamin
Hochman, Kalman
Iturbe, Francisco
Juliao, Carlos
Klaphaak, P. C.
Kock, Marcelo
Eman, John W. E.
Lasten, J. M.
La Nooy, Enrique E.
Lacle, Donald J.
Lacle, Jaime G.
Labeille, Alfredo
Lacle, Adriaan jr.
Loefstop, Myrna D.
Luydens, Fernando
Macherowsky, Abram
Maldonado, Rogelio
Marchena, Benjamin
Mirep, Alfonso
Mirep, Ali F.
Maduro, Juan N.
Maduro, Jose de Jesus
Nava, Ramon J.
Navarette, Otto J.
Nicolaas, Daniel
Nicolaas, Pedro R.
Oduber, Simon
Petrona, Ernesto
Philipszoon, C. C. C.
Piña, Nicolaas L.
Prince, John G. N.
Profeet, Carlos A. G.
Saladin, Francisco
Saladin, Maximo
Saladin, Maximo jr.
Scholten, Oslin
Trappenberg, J. S.
Tromp, Policarpo
Tromp, Vicente
Tjen A Kwoei, M. A. F.
Van der Weide, H. J. W.
Viana, Manuel
Vrolijk, Theresita
Vrolijk, Aquilina
Wiezniwicz, Aron
Yrausquin, P. E.

La Sociedad Bolivariana de Aruba se complace en agradecer las Firmas Comerciales, cuya nómina aparece al pie de esta, sus gratas felicitaciones y aprecia al mismo tiempo su valiosa cooperación.

Neme Import Export Mij. N.V.
Spritzer & Fuhrmann
Texas Furniture Store
Hollandsche Bank-Unie
Kan Inc.
K.N.S.M.
Casa Matias
Elmar N.V.
Firma J. A. C. Nieuw & Co.
Viana Auto Supply
La Linda
The Pearl of the Orient
Palais Royal Aruba
Panama Store
Paris Store
Botica del Pueblo
N. C. Habibe Jr.
Aruba Bookshop
Aruba Drukkerij N.V.
M. S. Arends N.V.
No. 1 Store
Banco Popular Antillano
Winkel's Handel Mij.
Mansur Trading Co.
G. de Veer & Sons
Botica Aruba
E. F. Debrot Inc.
Alfred Chemaly
Acme Store
Saade Store
Uchee's Place
Joaquin Kelkboom
Manhattan Store
Tienda Habibe
C. Whitfield
S. E. L. Maduro & Sons
Casa Haime
Refresqueria la Popular
Aruba Trading Co.
Harms Brothers
Mirep Store Ltd.
N.V. Fatum
Aruba Bank N.V.
Eman Trading Co.
Aruba Motors Company Ltd.
Fabrica de Mosaicos J. G. de Castro
Licores Aruba N.V.
Mercurius Trading Company

Aruba Drukkerij N.V. - Aruba, N.A.